



Vince Vermeire



蒸餾器越高，製作出來的威士忌就越純。
難怪我們的蒸餾器是全蘇格蘭最高的。

傑作，源自不必要的堅持

格蘭傑

單一麥芽威士忌



GLENMORANGIE

這張畫45個小時，82萬筆畫，8支2B鉛筆

未 成 年 請 勿 飲 酒

盛夏·宜蘭慢旅行

散步趣·賞美學·私房菜
蘭陽仲夏遊·盛夏旅趣慢慢玩



仲夏保養 | 旅程中與香氣清爽為伴

精緻包款 | 混搭自我時尚態度

精品腕錶 | 動靜之間的完美連結

精彩3C | 捕捉一瞬之光

台灣傳統文化 | 原住民琉璃珠

PLEASE DRINK RESPONSIBLY

The JOHNIE WALKER, BLUE LABEL, and THE JOHN WALKER words, the Striding Figure device and associated logos are trade marks. © John Walker & Sons 2009.



The John Walker™

BLENDED SCOTCH WHISKY

A TRIBUTE TO JOHN WALKER
HAND-CRAFTED IN SINGLE BARREL BATCHES



酒 後 不 開 車 安 全 有 保 障



C O N T E N T S

04 Jewelry 珠寶

06 Service 采盟航站服務

Fashion 流行商品

10 Bag 混搭自我時尚態度

14 Cosmetics 旅程中與香氣清爽為伴

19 Watch 動靜之間的完美連結

20 3C 補捉一瞬之光

24 Boutique 精品名店

Cover Story 封面故事

34 盛夏
宜蘭慢旅行
Summer Escapes
Slow Travel in Yilan

Special Report 特別報導：台灣傳統文化

60 原住民琉璃

Indigenous Class Bead Art

Cultural Delicatessen 台藝文化

62 超比食品

64 糖坊食品

66 OTOP

70 Map & Directory 機場航站設施指南

79 Liquor 酒類介紹

欲知更多商品訊息請瀏覽 WWW.COACH.COM ©2011 COACH



海洋動物嬉遊記

夏季嬉遊記熱鬧登場，加入可愛的海洋軍團行列，悠遊水裡的熱帶魚好奇地來回穿梭探索著，海獅呼朋引伴地一起玩耍著球、螃蟹與烏龜正努力的攀過一塊塊晶瑩剔透冰塊趕赴好友的呼喚，頓時間，陣陣涼氣、暑意全消！



- 1 18K變形珠胸84D.48海獅
- 2 18K綠晶墜1GA/71D熱帶魚
- 3 18K拓帕石墜1WT73BD螃蟹
- 4 18K變形珠胸82D.41鯨魚
- 5 18K棕鑽墜56BR/2BD/71D龜

動物的暑夏冰融嘉年華

一場消暑嘉年華就此展開，粉紅貴賓狗開心的趕赴這場在沁涼冰融上的宴會，貓咪優雅翹起尾巴準備成為全場的PARTY QUEEN，翩然來到的蝴蝶也加入了爭奇鬥妍的行列，在歡樂的嘉年華氛圍中，仲夏的腳步也隨著涼意翩翩起舞！



- 6 18K粉珠貝胸12D.07貴賓狗
- 7 18K棕鑽胸53BRD1.18臘腸狗
- 8 18K棕鑽胸81BRD2.02貴賓狗
- 9 18K粉紫晶墜66D.2-狗狗
- 10 18K煙水晶墜57D.16-貓咪
- 11 18K鑽胸針35D.48-鳳蝶

采盟免稅店

機場購物新體驗

Tasa Meng Duty Free Shop

Offers Brand New Airport Shopping Experience



位於台灣桃園國際機場的采盟免稅店，營造舒適的購物環境，讓您盡情選購優質商品。並期待為您的購物體驗加分。

Tasa Meng Free Duty Shop has chosen Taiwan Taoyuan International Airport as its flagship duty free shop to create a comfortable shopping environment for you to enjoy whilst selecting our high-quality products. We look forward to enlightening your shopping experience.

為提供更優質的購物空間，采盟免稅店營造明亮、舒適的購物環境，配合當季時節構思主題，巧妙設計商店的視覺與整體氣氛。

時尚精品 耀眼雅致

在采盟免稅店能夠盡情享受免稅優惠和品牌文化的時尚魅力，如PRADA、GUCCI、BVLGARI、……等，還有因愛情而誕生的法國經典珠寶品牌Van Cleef & Arpels，是許多名人如溫莎公爵夫人、伊莉莎白泰勒、現任法國第一夫人、……等貴族名媛所擁護的鑑賞家級品牌。The Galaxy旗艦店則有台灣玉、貓眼石、鑽石、……等珠寶飾品及名牌腕錶可供選購。匯聚眾多國際頂級名品的名店風采與櫥窗美學，讓采盟免稅店與全球同步流行，真正體驗時尚零時差。

好禮專門店 豐富而便捷

台灣特產專門店匯集台灣名產、iTravel航空補給站開啟聲光影音與文化深度的旅程、童趣館搜羅各式玩具、布偶、巧克力，讓全家共渡歡樂時光，並提供出境預購免稅商品、回國提貨之服務。於第二航廈D5登機門新開幕的台產、台藝及菸酒、巧克力專門店，結合迷離夜空與台灣特產水果意象的裝潢及包羅萬象的商品，為您揭開歡樂購物的新里程。

位於D6登機門附近的台灣工藝複合專門店，店面設計結合了台灣老街與藝品



To provide you with a better shopping environment, Tasa Meng Duty Free Shop has created a bright and comfortable shopping environment by coordinating contemporary seasonal themes and ideas, and cleverly highlighting the overall visual and atmospheric effect.

Dazzling Luxury Fashion Boutiques

In Tasa Meng Duty Free Shop, you can fully enjoy the fashionable charms of duty free concessions and brand cultures like PRADA, GUCCI, BVLGARI, and many more, as well as the classic French jewelry brand, Van Cleef & Arpels that are created out of love. They are the connoisseur-class brands embraced by many nobles and celebrities such as the Duchess of Windsor, Elizabeth Taylor, the current French First Lady, and others. The Galaxy flagship store offers a wide selection of Taiwanese jade including "cat's eyes", diamonds and other jewelry, and brand name watches. Tasa Meng Duty Free Shop has combined numerous top international boutiques within its exquisite shop, which is furnished with elegant display cases, allowing you to be in sync with international trends, and truly experience the latest in fashion.

Exclusive Gift Store Offers Diversified Products Conveniently

The Taiwan specialty store offers a good selection of Taiwanese souvenirs; the iTravel Aviation Supply Center has opened the sound, light, video and in-depth cultural journeys; and the children's hall offers all types of toys, dolls, and chocolates to allow families to enjoy themselves. It also provides pre-order duty free goods and home pick-up services. The newly opened exclusive store at D zone, Departure Area of Terminal 2 offers Taiwanese souvenirs, arts and crafts, tobacco, liquor, chocolates, Taiwan's specialty fruits, as well as a full range of other products, and is decorated with scenic images of a vast night sky. Please come and explore a new era of shopping fun!

Located near gate D6, a new Taiwan traditional craftsmanship boutique is just opened. It carries hand-crafted and exclusive Taiwan art pieces, such as potteries, porcelains, Taiwan stones, jewelry accessories and sculptures made of leather, bronze or bamboo. The design of the boutique integrates the images of Taiwan old streets and the essences of local ateliers, which presents a new

工坊的風格意象，而展售商品包含陶瓷品、台灣寶石、珠寶飾品、雕刻品、皮雕、銅雕、竹雕等，皆強烈表現出台灣工藝的獨特美感。

美妝保養 專業貼心

香水化妝品專門店集合全球知名品牌的美妝保養品，專業的服務人員能夠協助女性顧客在眾多名牌香水、化妝及保養品中選購最適合自己的商品。而獨立的男性保養品區，讓男性顧客能夠自在地選購商品。知名男士保養品牌如Biotherm Homme、Lab Series、……等，皆有專人說明產品特點及使用步驟，更貼心設置試用台，讓男性顧客在購買前，對產品能有更深入的認識與了解。同空間還有一間專業的紅酒窖，並規劃菸酒、巧克力商品選購區，滿足購物方便的需求。

公共設施 服務周到

采盟免稅店以超越期待的心，打造以客為尊的舒適機場購物空間，提供諮詢服務台、上網服務區、數位家庭影音互動體驗區、育嬰室、兒童遊樂區、阿里山、東海岸景觀休憩區、原住民文化區、祈禱室等多功能的公共服務設施，還有全年不定期舉辦各種小型藝文展覽及話題性活動的藝文展演空間。為呈現台灣特色，采盟免稅店今年於第二航廈D7登機門口設立「霹靂布袋戲主題館」，館內除了陳列霹靂布袋戲主角大型布偶、相關周邊的文創產品，更設置體感布袋戲及可選看霹靂布袋戲MV的觸動式螢幕，用台灣獨特的文化創意吸引國外目光，行銷世界。第二航廈D區的公共設施「自助導覽系統機場影音導覽區」，提供中英日三種語言，讓來自各國的旅客可以很清楚地知道目前所在的位置及目的地的距離及詳細資訊，貼心地讓國內外旅客更能輕鬆掌握機場的各項設施，豐富旅客每一趟精采的旅程。



aesthetic look of Taiwan craftsmanship.

Professional and Intimate Cosmetic and Skin Care Consultation

The exclusive perfume and cosmetic store offers a wide selection of internationally-known brand cosmetics and skin care products, with professional sales associates to help female customers to select the best suited products. Professionally trained consultants are on hand to explain product features and application procedures of renowned men's skin care products such as Biotherm Homme, Lab Series, and other brands. A considerate testing counter enables male customers to gain a better knowledge and understanding of the products prior to purchasing. Alongside is a professional red wine cellar, with a planned shopping area for tobacco, liquor, and chocolate to meet the needs for convenience shopping.

Public Facilities Provide Considerate Services

Tasa Meng Free Duty Shop has wholeheartedly constructed a comfortable customer-oriented airport shopping paradise that includes an Information Counter, Internet service area, digital home audio-visual interactive experience area, nursery room, children's playground, Alishan and East Coast scenic recreation area, Aboriginal Cultural District, prayer room, and other functional public service facilities. It also includes a cultural exhibition arena designed to hold various nonscheduled small-scale art shows and topical performances throughout the year. To highlight the characteristics of Taiwan, Tasa Meng Duty Free Shop has set up a "Pili Puppet Theme Museum" at the Departure Area of Terminal 2 this year. Besides displaying the large-scale Pili Puppet characters, the museum has also set up relevant cultural and creative products, as well as an experience corner and a touch-screen monitor to watch a selection of Pili Puppet MVs, with the purpose of promoting Taiwan's unique cultural creations globally and to attract foreign attention. The public facility's "Airport Self-Service Audio-Visual Tour Guide Area" at D Zone, Terminal 2 provides multilingual services in Chinese, English, and Japanese, allowing visitors from all over the world to precisely understand their current location, distances between destinations, and other information. This personal service is to ensure foreign visitors to be able to get around the various facilities in the airport easily, enabling them to enrich every stage of their exciting journey.

BAG

混搭自我時尚態度

邁入繽紛的夏天，流行時尚也跟著改變，這一季以立體抓皺手法、可提可肩揹的Double LOOK、渲染手法的印花圖騰，再加上可愛閃亮的小星星及小花等裝飾，都能讓人展現出輕快愉悅的夏日風格。



2



3



5



1



4



6



7



8



10



9



11



13



14



12

- 1 Bvlgari | Leoni Gemma Bag S** 混搭素材的設計，雙獅頭LOGO搭配鮮嫩色彩的編織手把充滿時尚感。
2 FURLA | FL CANDY S BAULETTO Furla新推出的Candy Bag，讓每個女孩在春夏都能像糖果般散發甜蜜又有特色的風情。
3 Loewe | May Bag May Bag是一款柔軟、實用、多變的手袋。雙手把的設計、便利的拆卸式肩帶，可以完美滿足您的所有需求。側面簡單的繫帶，可以輕鬆摺起或加大，橫向伸開成為極度實用的托特包。
4 FURLA | FL NERIN M SHOPPER Furla今年春夏推出的Nerin系列包款，優雅與實用性兼具，帶給您不同以往的全新感受。
5 FURLA | FL CARMEN XL SHOPPER Furla最經典系列，寬大又具實用的大包款式，優雅的抓皺處理恰到好處。
6 Coach | Madison Floral Print Sophia 經典的Madison系列又推出新作，將美麗的花朵印製於包身上，增添女性的柔美氣息。

- 7 Hunting World | Harbinger Briefcase** 以耐用棉質帆布，飾以皮革滾邊和獨特直紋肩帶的公事包，不但鮮明顯著且風格獨具，是上班族型男的理想之選。
8 Borsalini | 夏特蕾Tote 運用金屬環圈及皮質的抓皺詮釋出美麗優雅的蝴蝶結形狀。
9 Longchamp | Darshan M Top Handle Darshan系列設計靈感來自印度宗教文化其中心思想，強調「靈性」與「純淨」。以象徵純潔的白色、陽光般的暖黃代表，完美融合印度風情的靈氣之美。
10 Coach | Audrey Motif Canvas Slim Tote 閃閃發亮的海星，彷彿置身於沙灘一般，輕薄的外型是一大優點。
11 Coach | Kristin Signature Sateen Hobo 是追求優雅、迷人和時尚的時髦女性的理想之選。
12 Coach | Fl Natalie Embellished Straw Tote 本季新推出的Natalie非常適合於夏日出遊或海灘度假時攜帶！
13 Longchamp | Darshan M Tote Darshan系列設計以充滿活力的印度粉紅，呈現鮮明亮眼色彩，並以祭典中用以祭神的花瓣為其印花圖騰，強調與印度風情的融合。
14 Borsalini | 香緹Hobo 以手工立體抓皺手法呈現女人的柔美特質，且以美麗的花瓣線條塑造出花朵零錢包，完美呈現花朵綻放的氣息。

BAG

引領今夏休閒風潮

今夏用粉色、桃紅、水藍甚至是太空感銀色等顏色妝點自我，在印花的細節裡品嚐風情、多夾層的設計增添實用性，時尚應該更自在愜意，背上夏季繽紛特色包款，妳也能變身為引領休閒風潮的指標！



1



3



5



2



4



6

- 1 Kipling | Challenger Backpacks** 經典款式且多夾層的後背包，兼具實用與流行感，是旅行時的好伴侶。
2 Lesportsac | AIR NYC Teeny Tot 斜揹的小包款不管是平日休閒或出國旅行都適用，極具街頭潮流味的塗鴉圖樣，更顯流行風。
3 Kipling | Fairfax S Handbag ADJ kipling以最經典實用的款式，推出粉嫩春夏新色，繽紛你的心情與裝扮！
4 Kipling | Arkan M M Messenger 可側揹與斜揹的款式，加上很具與眾不同的神秘紫色，更能突顯包款的特色。
5 Lesportsac | AIR GRAPH Teeny Tot 具空氣感、太空感的材質，讓揹背包也能有自我主張。
6 Lesportsac | AIR BUNNY Tote Lesportsac 設計師系列新設計既休閒又富時尚品味！

Julia Restoin-Roitfeld

LANCÔME
PARIS

高效祛斑 擊褪暗黃
隔離UV污染 修正膚色

UV EXPERT
GN-SHIELD™ - BB BASE
UV光透柔白BB霜SPF50
HIGH POTENCY ACTIVE PROTECTION SPF 50

全新
50ml 隆重登場



COSMETICS

旅程中與香氣清爽為伴

炎熱夏陽正在催促人出去玩，選擇帶有宜人香氣的香水等，加上帶著清爽氣息的保養防曬品，不僅為旅行容顏帶來更多活力，還能隨時隨地帶來源源不絕的好心情！



1



2



3



4



5



6

1 BOSS | ORANGE 男士香氛 全新Boss Orange 系列中首支男士香氛。他是一個自由解放的靈魂，不由自主的，熱情的，活力充沛的和隨意的。它將爽口的蘋果，吸引的乳香和充滿男子氣概的非洲花梨木融合一起。

2 Calvin Klein | One Summer limited edition / CK One 夏日限量版 傳遞出的是夏日海灘舞會上歡樂洋溢的心情及氣氛。中性、清新、純淨並可盡情使用。One Summer是一款柑橘基調的香氛，揉合了鮮橘、檸檬及焚香的氣息。充滿清爽、酷勁、活力綻放。

3 Sisley | Sisleyum For Men 男士極致全能精華(清爽/潤澤) 來自15種天然萃取活性成分的強大力量，結合天然植物萃取、活力精油與礦石元素的配方，極簡保養、發揮全方位極致效果。有效改善肌膚細紋，使水分長存肌膚底層，提振臉部光采。

4 Calvin Klein | Eternity Summer Limited Edition / Calvin Klein 永恒夏日限量版 芬芳的花香完美捕捉了夏日微風輕拂一片燦爛綠野的意境：紫羅蘭葉、梔子花及含羞草的香氣令人聯想到和煦暖陽下野花盛開，五彩繽紛的世界。充滿明亮、歡樂、清爽。

5 Calvin Klein | Eternity for men summer limited edition / Calvin Klein 永恒夏日男士夏日限量版 清新的馥奇香氣有如靜謐的夏日陽光及溫暖的微風輕輕掠過翠綠的草場，喚起塵封已久的回憶。柑橘薄荷荳蔻、八角茴香和香柏木帶出迷人的夏豔風情。充滿清新、爽朗、沈穩。

6 La Prairie | Cellular Eye Cream Platinum Rare - 鉑金眼霜 能緊致眼部肌膚、提亮眼部膚色的多功能奢華眼霜。膠態鉑金幫助維持肌膚自身的電荷平衡，修護肌膚的天然保濕屏障，從而增強眼部肌膚的鎖水能力和自我保護能力。

*P&G R&D 2007對129名20-50歲的日本女性產品使用後白度問卷調查結果發現，79%的使用者使用「天後」，感覺肌膚看見光澤。+P&G 委託外部專家與台灣專家共同研究，於2010年10月28日至12月2日期間，對31名30-45歲台灣女性，每天使用2次環采透亮白精華液，使用5週後之儀器測試結果。台北市信義路五段100號7樓 SK-II 與 Pitera 均為美商寶潔公司之註冊商標。

超越白，走向環采透亮之道。

肌道



7 天後，肌膚看見光澤；
5 週後，更能煥發環采透亮。
只有超越白，充滿環采透亮的肌膚，才是更高境界！
SK-II 環采鑽白精華液，以歷經10年頂尖科技研發的葵醯胺，
亮白成分產品，持續深入滲透肌膚。只需5週，
白皙度、膚色均勻度、斑點、皺紋狀況改善60%以上。
透亮度、細緻度、緊緻度更改善70%以上。肌膚從此超越白，
讓肌膚之道昇華至更高的境界。

Live clear.
SK-II

www.SKII.com.tw

COSMETICS



1



2



3



4



5



6



7

1 Lancôme | Blanc Expert Melanolyser Whiteness Activating Spot Eraser 蘭蔻鐳射光瞬白精華

首創噬黑瞬白溶解科技，經過專利噬黑酵母萃取促進表皮層內角質細胞「黑色素體溶解」機制，溶解消除已經生成的黑色素。還有全面抑制黑色素生成科技，進行全方位黑色素攔阻作用。

2 Jurlique | THE PURELY WHITE SKIN BRIGHTENING RANGE 活肌亮澤美白系列 採用獨有天然創新科技VITABRIGHTKX配方，包含有效亮白元素可放心使用。且不含麩酸或對苯二酚等常見刺激化學物質，可減淡暗沉和色斑，使肌膚綻放光采、改善膚色。

3 Biotherm | AQUAPOWER 1-2-3 - 男士活泉多水1-2-3系列 碧兒泉男仕明星保濕系列-男士活泉多水系列，蘊涵相當於5000公升的PTP礦泉舒活因子及多種維他命超級滋潤礦泉保濕三步曲系列1潔膚，2爽膚，3保濕，每天使用令肌膚持久潤澤，24小時不停保濕。

4 Mont Blanc | Legend 萬寶龍傳奇 前調以清爽香味為主：薰衣草是薰苔調的典型基調，卡拉布里亞佛手柑與山胡椒，則增添明快活力氣息。強烈的中調：從橡苔提煉出苔香味道誘人而深邃。東加豆結合少許檀香使後味感性與調和。

5 Shiseido | Anessa 安耐曬系列 新產品安耐曬粉藍防曬水精華(SPF50+・PA+++)及粉紫美白防曬露(SPF32・PA+++)，強力對抗紫外線，溫和質地適合敏感肌膚。抗汗、抗水、抗皮脂，保護肌膚，鎖住肌膚水份，全日維持水潤。

6 Shu Uemura | UV armor SPF 50 PA+++ duo set - 極限UV防護乳 SPF50 PA+++ 雙瓶裝 紫外線UVA是加速老化的元兇，肌膚經常暴露於紫外線UVA/UVB下，會令老化徵兆加速浮現。全新植村秀極限UV防護乳為肌膚提供全方位防護，能深入細胞，全面對抗紫外線及污染。

7 Clarins | Super Moisture Gel-超效保溼凝露、Super Moisture Balm- 超效保溼乳霜 超效保溼凝露，加強肌膚保水性與對抗外在環境的汙染，能夠舒緩肌膚與重新煥發肌膚光采。向日葵能緊實與光華肌膚，而來自阿爾卑斯泉水配方更能舒緩刮鬍後的不適感。

PURE GOLD
PURE RADIANCE

la prairie
SWITZERLAND

LOVE. Chloé

EAU DE PARFUM

WATCH 動靜之間的完美連結

當人類不斷以耐力與智慧向陸海空的極限挑戰，腕錶即從精品化身為最可靠的行動伴侶，以時計結合科技，面對嚴苛的環境條件，不論在動能的展現、極速爆發的瞬間、持久耐力的堅持，計時碼錶最能表現出人性化的體貼、最堅實的內在、並不忘以俐落的外型，突顯最前衛的時尚展現。



1



1Tissot | New T-Race全新競速系列腕錶 超現代化的設計與材料是全新Tissot T-Race 競速系列腕錶的一大特色，同時提供多種顏色選擇，黑色PVD電鍍錶殼搭配黑色或白色橡膠錶帶，仍不乏運動型的特色，每當競速系列推出新錶款，都會引發消費者爭相搶購的熱潮。 **2OMEGA | 星座系列女士鑽錶** 搭載紫色鱷魚皮錶帶與紫色錶盤，錶圈鑲嵌34顆足翻明亮型美鑽搭配11顆單翻鑽小時記號，與錶盤星座系列星辰散發的超新星光芒線條構成鮮明對比效果。 **3TAG | Heuer New Aquaracer 競潛系列** 2011年全新推出的TAG Heuer New Aquaracer Cal.16自動機械計時碼錶，除保有原創的6大專業功能：藍寶石水晶玻璃鏡面、旋入式錶冠、防水深度300米、螢光刻度與指針、單向旋轉錶圈以及安全摺疊帶扣，新加入的橫條紋面盤設計，並將錶殼直徑增至42mm，整體設計層次感提升。加寬的面盤開口，讓閱讀時間更加便利，力與美的比例更加完美協調。 **4OMEGA | 海馬Aqua Terra男士腕錶** 搭載OMEGA自製8500同軸擒縱機芯，錶盤為頂級遊艇「甲板式」垂直紋理錶盤的獨特設計，刻度鑲嵌11顆鑽石。 **5Oris | Artix多功能月相盈虧錶** 是Oris文化系列中，Artix家族成員之一，以雙層打造的銀白色錶盤，精巧呈現3D層次質感，更成為展演多項功能的最佳舞台，突顯錶款獨一無二的工藝美學。尺寸 42.00mm的不銹鋼錶殼，特別以四件零件組合而成，不僅保有絕佳精密度，更使用相機芯增添動力。



2



3



4



5

3C 捕捉一瞬之光

旅程中每次按下快門的瞬間，不只為了留念，更像是在創作，聰明地運用適合自己拍攝習慣的攝影工具，才能讓成像更貼近心中的畫面，捉住稍縱即逝的微妙氛圍。在春天過去、旅行慾望張揚而起的夏日，眾多影像新機也陸續報到，不管是記錄或閱讀回憶，都要把握最真的光影。



1 IXUS 310 HS | CANON 配備3.2吋觸控寬螢幕可觸控自動對焦；支援光圈先決(Av)及快門先決(Tv)曝光模式與搭載F2.0大光圈，有效防手震與模糊。1210萬有效畫素，4.4倍光學變焦，24mm超廣角，身型採圓滑曲線搭配棱角分明的邊緣，為時尚經典象徵。

2 Incredible S | HTC 擁有4吋Super LCD螢幕及SRS WOW Mobile 虛擬環繞音效，並內建雙麥克風功能，能降低環境音干擾收音效果極佳。搭載 800 萬畫素雙閃光燈相機及 130 萬畫素前置攝影機，支援720P HD影片錄製，提供更多攝影樂趣。無論是外型、音效或質感，這支手機都能讓眾人驚艷。

3 VFM1042 數位相框 | ViewSonic 優派國際 擁有10.4吋大尺寸銀幕，可盡情展示生活中的精采景象，支援 JPG、MPEG1/4與MP3等主流影音檔案格式，播放更方便。內建2GB記憶體，存取彙整最多精采記憶。獨特G-Sensor自動水平/垂直感應功能，智慧感應擺放方式顯示最完美圖像！

4 MiniStation HD-PCTU3 外接式硬碟 | BUFFALO 除了輕薄小巧的優點外，還具備USB 3.0的規格，搭配「Buffalo Tools」的實用工具，可盡情體驗高速傳輸的感覺。使用時不需要安裝驅動程式，只要將USB接上一般的PC或Mac電腦，即可開始儲存資料、照片、音樂……等檔案。

5 Cyber-shot TX100V | SONY 擁有3.5吋大螢幕，搭載1620萬畫素與25mm廣角卡爾蔡司鏡頭，強大夜拍功能可自動偵測場景，更可拍攝散景照片、3D單幅、3D全景照片，並有高達10張高速連拍不漏過精彩畫面。同時支援高畫質錄影與錄影同時拍攝功能，重寫攝影的定義。



Spring/Summer Collection '11

a.testoni

台北 中山旗艦店 台北市中山北路2段45巷3號 02-25368686 太平洋SOGO百貨敦化館2樓 02-27111290
台北101購物中心2樓 02-81017711 台中 新光三越台中店2樓 04-22599973 高雄 漢神百貨3樓 07-2155987

borsalini



www.grosse.de

Grosse

JEWELLERY · WATCH · ACCESSORIES

京站時尚廣場1F 02 2550-6655 · SOGO復興館B1 02 2731-8991 · 台灣桃園國際機場第二航大廈 0800-001-699

Boutique Boulevard

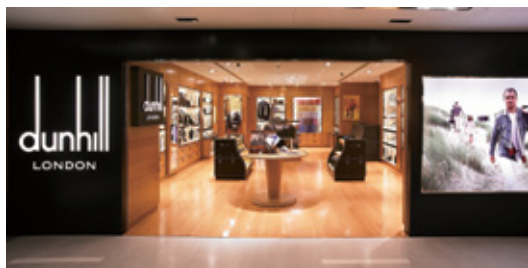
精品名店

免稅精品名店大街，
宛如置身巴黎香榭大道的時尚捷徑

ALFRED DUNHILL

設計經典與創意豐盈是ALFRED DUNHILL的標誌，具有百年歷史的DUNHILL，見證變化萬千的服飾潮流，唯一令他們堅持不變的，是一絲不苟的製作工藝，與傳統經典的設計。這亦是DUNHILL服飾能吸引不同年代之男士的原因。

With Alfred Dunhill known for its classic design and ample of creativity, the century-old Alfred Dunhill has stood to witness the ever-changing fashion trends, and what makes it persevere to remain unchanged lies in its uncompromising workmanship and its traditional, classic design, a main reason that Dunhill apparel is able to attract men of different ages.



agnes b. VOYAGE

源自於法國巴黎的知名品牌，於2010年在桃園國際機場嶄新開幕，也是agnes.b進軍台灣機場的首站！Voyage系列商品的經典設計，搭配明亮、簡約的店內裝潢，生活化的時尚王國，將為您打造自然、清新的舒適旅程！

Agnes.b, a famous brand originated from Paris, newly open in 2010 at Taoyuan International Airport, which is also the first time for Agnes.b to launch a branch in the Taiwanese airport. The classic design of Voyage series, which accompanied with the bright and simple decoration, is the significant element to build the casual fashion kingdom, and to provide you a fresh and relaxing journey.



BOTTEGA VENETA



低調、品質及工藝—自1966年起 Bottega Veneta 為奢華創造了一套新定義。匯集義大利出色傳統皮革工藝技師及歷史悠久的超卓皮革產品，迅速成為世界頂級尊貴品牌之一。品牌的格言「當你的稱號已經足夠證明身份」流露富個性及自信的哲學。

Discretion, quality, and craftsmanship—Bottega Veneta has created a new standard of luxury since its founding in Vicenza in 1966. Steeped in the traditions of Italy's master leather craftsmen and long celebrated for its extraordinary leather goods, Bottega Veneta has recently emerged as one of the world's premier luxury brands. The company's famous motto, "When your own initials are enough," expresses a philosophy of individuality and confidence.

BURBERRY



實用與時尚並重的英倫名牌，以獨家的布料、經典的格子圖案、大方優雅的剪裁，贏得無數人的歡心。這個由駱駝色、黑色、紅色、白色組合成的格子圖案，原是1924年BURBERRY雨衣系列的襯裡設計，現在已成為經典標記。

The practical and trendy British brand Burberry continues to win the favoritism of many with its unique fabric, classic check design and elegant cutting. The check pattern comprising of camel, black, red and white was once the liner of Burberry's raincoat series in 1924, and has now become a classic icon.

BVLGARI



在羅馬，BVLGARI是珠寶、卓越與名望的同義詞；其創意精神源自希臘與羅馬跨越時空的藝術，使其具現代感。珍貴素材、俐落線條與精緻細部的設計，大膽而具創意，造就純粹的奢華，同時更是風格與美的最佳代言人。

In Rome, Bvlgari is synonymous to jewelry, excellence and fame; its creative philosophy is originated from Greek and Rome as a time-and space-surpassing art to bestow a touch of modernity. Precious materials, clean lines, delicate and exquisite designs and bold and creative have created the pure luxury and also bespoke style and beauty.

Cartier

來自法國知名品牌，典雅登陸，細看每個Cartier的作品，歷久不衰的經典款式，以及融合新意的創意表現，在時尚潮流裡，以奢華與高雅的氣息吸引不同世代一致讚嘆的目光，精湛的工藝精神與恆久典範的藝術理念，成為仕紳淑女們的最愛。

The renowned French brand projects elegance and opulence. By examining closely every Cartier piece, there is a time-enduring classic elegant, combined with innovative creativity, to awe and draw the adoration from different generations of consumers with its refinement and elegance in the realm of trendy fashion.



CELINE

源自1945年，CELINE是卓越品質與精緻時尚代名詞，時至今日依然是喜愛經典與優雅形象女性的最愛，不時透過新設計結合時尚、文化藝術與運動風潮，創新的時尚生活及活力十足的奢華風格已然成形。

Founded in 1945, Celine is synonymous to excellent quality and exquisite fashion, and continues to capture the hearts of refined and elegant ladies. It continues to integrate new design, combining fashion.



COACH

創立於1941年，60年來COACH已成為美國象徵的代表之一。1997年Reed Krakoff所領導的設計團隊，更創造品牌高峰，受到美國時尚設計協會(CFDA)的認可，獲頒美國年度最佳服裝配件設計師大獎，宣告奢華唾手可得。

Coach was founded in 1941 and it has become one of US symbols in these 60 years. In 1997, a design team led by Reed Krakoff created another summit for Coach. It was also at that time, when Coach was approved by Council of Fashion Designers of America (CFDA) and won the Accessory designers of The Year. Since then, the Coach time is coming, and nothing can beat it.



FENDI



第一次世界大戰結束，FENDI以皮革起家，時至今日其手錶、皮革、皮件更廣受女性喜愛，服裝、配件等細節上的雙F的LOGO，更是令人著迷，多變化的材質與多樣的設計，也滿足愛美女性不同的喜好，與服裝完美搭配。

At the end of WWI, Fendi starts out as a furrier, and has now evolved into producing wristwatches, leather goods, with leather goods particularly drawing the attention of women, apparel, accessories that come with the distinct double-F logo continue to be fetching, and its varietal materials and diverse designs cater to satisfying the fashion-conscious women's different needs, coordinating perfectly with the apparel.

GUCCI



源自1921年的義大利品牌，GUCCI是卓越品質與精緻時尚代名詞，時至今日依然是喜愛經典與優雅形象女性的最愛，不時透過新設計結合時尚、文化藝術與運動風潮，創新的時尚生活及活力十足的奢華風格已然成形。

Founded in 1921 Italy, Gucci is synonymous to excellent quality and exquisite fashion, and continues to capture the hearts of refined and elegant ladies. It continues to integrate new design, combining fashion.

HERMÈS



以訂作高級馬具製作起家的HERMES，隨著時代的日新月異，朝向多方向發展。目前旗下已擁有領帶、服裝、皮件、絲巾、香水、手錶、琺瑯製品、家用品等全系列國際頂級精品，有別於其他品牌，具收藏與紀念價值。

Starting out as an equestrian gear producer, Hermes continues to expand with great diversity evolving with the changing time. At present, the label has expanded to include neckties, apparel, leather goods, silk scarves, fragrance, wristwatches, enamel accessories, household goods of a full range of international luxury shops that are distinctly differ from other brands to warrant a collectible and keepsake value.

LOEWE

LOEWE貴為西班牙皇家品牌，擁有超過150年的歷史，自19世紀起，工匠發揮藝術特長，結合悠久歷史傳統與優質皮革，造就世界頂級奢華時尚品牌傳奇，因此於1905年享獲皇室委任為「特許供應商」的最高榮譽。

A royal Spanish brand, Loewe comes with more than a 150 years of history, and has since the 19th century been incorporating extraordinary craftsmanship, combining its long history and fine leather materials, to create the legend of an unparalleled luxury brand, which earned it the highest honor of a royal appointment as the appointed royal supplier in 1905.



PRADA

PRADA創辦人MARIO Prada自1913年開始生產並銷售皮件系列，皆以高級的材質與精緻的手工技術完成，產品的創作與製作均以獨立作業方式維持品質，進而達到完美的效果，使PRADA在時尚界佔有舉足輕重的地位。

The Prada founder Mario Prada had begun producing and selling leather goods since 1913, all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. With its product creation and production made in an independent mode to uphold the quality and a result of perfection, its perseverance has put Prada in a foremost position in the world of fashion.



MONTBLANC

以白色六角星徽風行世界的MONTBLANC，多年來一直以產製高品質的書寫文具馳名全球，更繼承數世紀以來德國的超卓工藝，陸續將其產品觸角延伸至腕錶及皮件，獲得品味人士們的好評，並以擁有MONTBLANC為極致品味的象徵。

Captivating the world with its distinct hexagon star, Montblanc is renowned worldwide for the high-end writing instruments of the fine German craftsmanship to extend its product line to wristwatches and leather goods that are favored by the fashion conscientious who take pride in owning a piece of Montblanc as a symbol of refined taste.



RALPH LAUREN

引進純美式風格的Ralph Lauren Boutique，設計融合了西部拓荒、印地安文化及好萊塢情懷，為旅客提供最具美式風格的購物新選擇。

The American-style Ralph Lauren Boutique brings to tourists fashion that combines American West elements, Indian Culture and Hollywood Glamour, giving them the true blue American shopping experience.



OMEGA 分秒必珍 Precious Time

享譽全球瑞士頂級鐘錶名牌OMEGA，完整蒐羅名品系列，珠寶、飾品與手錶等，絕對是OMEGA迷不容錯過的限量珍藏品；分秒必珍鐘錶名店匯聚CORUM、IWC、Zenith、Chopard與PIAGET世界知名品牌，讓您盡享極致的奢華工藝。

The world-renowned Swiss luxury watch brand Omega rounds up a comprehensive range of its famous collections, jewelry, ornaments and wristwatches, which keen Omega fans would not want to miss as a rare, limited collection; Precious Time shop gathers the world-renowned famous brands of Corum, IWC, Zenith, Chopard and Piaget to delight you with the ultimate in luxury craft.



Salvatore Ferragamo

承襲造鞋工藝起家的深厚基礎，結合傳統手工技術和創新設計譽滿全球，更深受奧黛莉赫本、瑪麗蓮夢露等好萊塢明星的青睞。發展至今，鞋子、服裝以至絲巾等配飾，兼具實用與高貴典雅的風格，遍佈世界各角落。

Drawing inspiration from its sound foundation starting out as a shoemaking empire, Salvatore Ferragamo combines the traditional craftsmanship innovative design to earn a fine reputation around the global, and draws the patronage from the likes of the Hollywood celebrities of Audrey Hepburn, Marilyn Monroe to name a few. As the fashion house continues to evolve, it now offers a wide array of fashion choices, including shoes, apparel, or even down to silk scarves and other accessories offering practicality and a touch of refined elegance, well sought after worldwide.



SWAROVSKI

起源於奧地利的SWAROVSKI，光彩奪目充滿詩意的水晶，首次以專門店形式進軍免稅店。2009年春夏新品以世外桃源作為設計靈感，將大自然風情融入精緻奪目的水晶。此次特別推出「GINSENG」系列，大膽且絢爛的搭配，勢必成為本季流行的大件飾品首選！

Originating from Austria, the glamorous, eye-catching and poetic designs of Swarovski crystals will be brought to Taiwan for the first time in a flagship duty-free store. Its latest 2009 Spring/Summer series is inspired by the concept of "Paradise", combining nature design elements to create exquisite, captivating crystal accessories. Swarovski will also display its "GINSENG" series, its bold and dazzling designs will definitely make it this season's most wanted large accessories!



TIFFANY & CO.

每一個TIFFANY&Co.的設計都讓人無可挑剔。無論是讓人駐足難忘的美鑽，或是線條流暢的銀飾，在每一款經典設計的背後，都富含了當代設計美學的精華與對貴金屬、寶石毫不妥協的嚴格篩選。

All products designed by TIFFANY&Co., including unforgettable diamond and fluent and silver jewels, are all perfect and flawless. Each classic designing reveals the essence of modern designing aesthetics and never compromises in the strict selection of expensive metals and jewels.



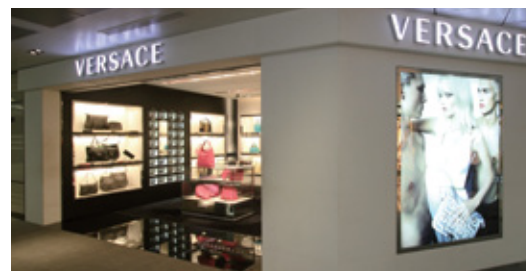
TOD'S

來自義大利的TOD'S，以舒適好穿的豆豆鞋聞名於世，無論是鞋履或是提包，均散發優雅低調的奢華氛圍；其精巧、摩登、優雅、高尚品質深受世界名流及好萊塢明星的喜愛，典雅設計、匠心獨具的義式風格，完美襯托出您優雅柔和的時尚品味！

The Italy-based Tod's is famous for its comfortable loafers, and its shoes and handbags are the icon of low-key elegance and understated opulence; its refined, modernistic, elegant and trendy quality continues to capture the heart of world elite and Hollywood celebrities, and its elegant design, and unique Italian study is best to accentuate your elegant and supple taste in fashion!



VERSACE



VERSACE在Donatella Versace的執掌下，為其帶來新生命且再度掀起熱潮。除了保持原有的性感之外，更以女性化的角度增添知性美。相信Gianni Versace所創造的神秘色彩，絕對是時尚界裡，令人無法抗拒的迷人魅力，以及永不被遺忘的耀眼扉頁。

Under Donatella Versace, the Versace brand has reinvented itself. In addition to retaining its customary sensuality, Versace now possesses greater feminine charm. We believe that the legend founded by Gianni Versace is forever an irresistible and unforgettable force in the world of fashion.

Van Cleef & Arpels



源自1906年的法國頂級珠寶品牌梵克雅寶，以精湛的高級珠寶及鐘錶工藝，展現卓越不凡的典雅氣派，更被公認為珠寶及鐘錶界的翹楚。因著它的獨特風格—充滿細緻、女性柔美、魅力及優雅風采；挑選珍罕寶石；以及精雕細琢的巧手造詣，梵克雅寶創作出一件又一件觸動人心的瑰寶。

Van Cleef & Arpels, founded in 1906 in France, embodies the excellence in the high jewellery and watch making. It is recognized by everyone as the House of the connoisseur. Because of its unique style - glamour and gracefulness, its exceptional stones and an unchallenged craftsmanship, it creates the most inspirational pieces of jewellery and distinctive timepieces.

YVES SAINT LAURENT



創立於1961年，是二十世紀最顯赫的時裝品牌之一。由首席設計師Stefano Pilati掌舵的Yves Saint Laurent系列，包括男、女裝、鞋履、手袋、小皮革產品、首飾、絲巾、領帶及眼鏡設計，流露法式的時尚與優雅，不規則的豪華風采合現代精神，讓YSL繼續形像化演繹現代的時裝風格。

Founded in 1961, is one of the most prominent fashion houses of the 20th century. Under Creative Director Stefano Pilati, Yves Saint Laurent's collections include men's and women's ready-to-wear, shoes, handbags, small leather goods, jewelry, scarves, ties and eyewear. Defined by elegance and French chic, unparalleled luxury and a contemporary spirit, the house of YSL continues to symbolize modern fashion.

精采人生 幸福盟約

采盟免稅店
DutyFree

盡在采盟聯名卡



采盟敬邀您 體驗富邦采盟聯名卡的貼.心.禮.遇

- 購物免稅，再享九折起優惠
- 精緻首刷禮：**borralini** CoCo時尚名片夾 (NT\$1,800)
CoCo收納托盤組 (NT\$1,500)
- 多重消費紅利雙倍送 詳情請見申請書！

采盟公司及台北富邦銀行保留隨時修改、變更或取消活動之權利

 台北富邦銀行

02-8751-1313 www.fubon.com

循環利率：一般消費：6.73%~20%、預借現金：6.73%~20%；每筆預借現金手續費：預借現金金額乘以3.5%加上新台幣100元。

謹慎理財 信用無價


GODIVA
Belgium 1926

THE GOLDEN MOMENT.



台灣傳統文化 Indigenous 原住民琉璃 Glass Bead Art



色彩光潤、紋樣豐富的琉璃珠，是台灣原住民族的傳統工藝之一，而其中又以排灣族最具代表性，它與陶壺、青銅刀並列為「排灣三寶」，不僅被視為世代相傳的寶物，其美麗的紋路背後，還隱含著深刻的社會、宗教及文化等意義。

Richly colored and patterned glass beads are one of the traditional crafts of Taiwan's indigenous people. The Paiwan are especially well-known for their bead art, considered one of the tribe's "three treasures" along with pottery pots and bronze knives. Apart from their visual allure, these colorful beads also reflect the society, religion and culture of the Paiwan people.

手腳之珠



Baliutus

是排灣族人對琉璃珠的稱呼，因其紋樣酷似蜻蜓的眼珠，也有「蜻蜓珠」「蜻蛉玉」等稱呼。在傳統文化中，琉璃珠是貴族與頭目才能擁有的寶物，也是婚姻的貴重聘禮，以往排灣族人論及婚嫁時，如果沒有琉璃珠，婚事就免談；在現代中，則經常可見族人們配戴著出席重要慶典，同時也成為部落最具特色的工藝產業。

由於排灣族的古琉璃珠與婆羅洲北部一帶的原住民所擁有的形式相近，因此推論排灣族人可能為其後裔。族人遷移至台灣以前，在南洋地區與歐洲商人交易所得，再隨著族人進入台灣。傳統琉璃珠的製法現已失傳，而現今多運用由歐美引進的噴燈燒製法來製作，透亮光澤更添質感。

每顆琉璃珠因色彩及紋樣不同，分別有著不同的傳說，「高貴光明之珠」是頭目才能配戴，可送給長輩表達祝賀之意；「孔雀之珠」是天神化身為孔雀來到人間與頭目之女相愛的故事衍生而出，代表著定情與美麗；「太陽的眼淚」則敘述著太陽因遠離人間而落淚，當淚珠碰到地面時幻化成琉璃珠的故事，意喻著不捨與保護；「手腳之珠」則是一位頭目與妻子產下一顆柚子而備受嘲笑，沒想到柚子旁邊竟然生出一顆顆美麗的珠子，與柚子串聯成身體與手腳的故事，因此含有守護與成長之意，適合送給小孩；「勇士之珠」上則有菱形蛇紋，是榮譽與勇者的象徵…。

不同的精采神話，令人相信琉璃珠具有神祕力量，可祈福保護亦可降禍懲戒，神聖的意義也讓排灣族特有的琉璃珠文化更加發揚光大。



"Baliutus" is the Paiwan word for colored glass beads. They are also known as "dragonfly beads" or "dragonfly jade" due to their resemblance to dragonfly eyes. Traditionally, glass beads could only be worn by the nobility and chief of the tribe. They also were considered a precious dowry item given during tribal weddings, and without them marriage was an unlikely prospect. Today glass beads are frequently worn by members of the tribe during major ceremonies. They also have endured as one of the distinctive handicraft arts of the tribe.

From the similarity of ancient glass beads made by the Paiwan and those made by the indigenous people of northern Borneo, it is believed that the two tribes are related. The tribe's traditional glass bead making methods have been lost, however, and today the beads are made with a western blowtorch method, resulting in a finer and more lustrous product.

Each glass bead differs in color and pattern and has a different legend behind it. The "Bead of Noble Light" can only be worn by the chief and can given as a congratulatory present to an elder. The "Peacock Bead" is based on a story in which a celestial being transformed into a peacock and fell in love with the chief's daughter, and is therefore seen as a token of love and beauty. The "Sun Tear" bead refers to a story of the sun crying because of its distance from the world; and the "Hand Foot Bead" refers to the story of a pomelo born to the chief and his wife, and whose seeds formed into a human being. The "Warrior Bead," in turn has a serpentine diamond pattern and is viewed as a symbol of honor and bravery.

These legends are seen to impart a mysterious power to the glass beads, which are believed to have a protective power and add a divine dimension to the distinctive glass bead art of the Paiwan people.



芒果布丁



荔枝布丁



蓮子酥

超比食品 CHAOBY ENTERPRISE

成立於1995年，專業製造果凍、羊羹、糕餅、餅乾、蛋糕及進口糖果等，具有台灣特色的鳳梨酥及綠豆皇禮盒等，廣受大陸觀光客喜愛，爽口不油膩的好滋味打動人心，成為知名的伴手禮名店。

Chaoby Enterprise Co., Ltd. was established in 1995. The company produces fruit gelatin, yokan, pastries, cookies, and cakes and sells imported candy. Pineapple cakes and mung bean cakes are among the company's popular and tasty baked goods and are widely available at Taiwan's top souvenir gift stores.

12歲起就入行的阿昌師，是超比食品的創辦人，投身糕餅及蛋糕製作至今已達40多年，一路走來不斷精益求精，鳳梨酥及藝術蛋糕等屢次榮獲大獎。為了直接服務廣大的消費者，2002年成立的「烘焙雅集」，成為網路宅配的名店，實體門市則藏身在汐止工業區的小巷弄中，簡單的店面中洋溢著濃濃的糕餅香。

熱賣商品冰心綠豆皇採用上等綠豆仁包入棗泥餡，以精湛手藝製成，完全不添加防腐劑，風味細緻且入口即化，是許多觀光客來台指定購買的伴手禮。而在免稅店即可購買到的黃金綠豆酥，餅皮的濃郁奶香與餡料的黃金比例，呈現出完美口感，同樣令人回味無窮。

來自台南產地的新鮮愛文芒果製成的芒果布丁，每一顆布丁都含高達70%的芒果

原汁，濃郁的香氣，Q彈的口感，令人想一口接一口！而以有果中皇后美名的荔枝製成的荔枝布丁，甘甜可口。

此外，秉持健康概念，以代糖「巴糖醇」取代蔗糖製成的鹹香酥，內含高纖蔬果泥、胚芽、燕麥、肉鬆及香菇等20種食材，口感獨特且兼顧養生。蓮子酥則精選台南白河蓮子和綿密冬瓜，加入細砂糖與麥芽慢火精煉，也是代表台灣在地名產的伴手禮。

曾經有客人在出境免稅店買了超比的糕餅，人在國外旅遊時卻一路念念不忘這一試難忘的好滋味，還特地從包裝盒上抄下地址，回國後馬上遠赴汐止尋找記憶中的美味，而這來自客人的肯定更令人津津樂道。



Chaoby founder A-chang entered the baking business at the age of 12. Over the past more than 40 years, he has been steadily refining his pastry and cake-making skills, earning his company several awards for its trademark pineapple cakes and decorated cakes. In 2002, the bakery opened Refined Bakery Art to directly serve consumers. Since then, the company has become a well-known e-tailer of baked goods. The company also has an unassuming bricks-and-mortar store tucked away in a small alley by the Xizhi Industrial Zone, the heavy scent of its baked goods filling the air.

One of Chaoby's best-selling items is ice mung bean cake. These exquisite treats are made with top-grade mung beans and red date paste filling with no added preservatives. The cakes have a delicate, melt-in-your mouth taste that has made it a favored souvenir gift for visitors to Taiwan. The company also sells its golden mung bean cakes at duty-free shops. These cakes have a perfect balance of buttery outer pastry and filling to create their unforgettable taste and texture.

Chaoby's mango pudding is made with

fresh Irwin mangoes from Tainan and 70% mango juice to give this treat its addictive flavor and texture. The company also makes a litchi pudding that is so sweet.

For a healthy alternative, Chaoby also makes savory crispy pastries with isomalt sugar-substitute. The pastries achieve their healthy goodness with a filling made of over 20 ingredients, including high-fiber vegetable and fruit paste, wheat germ, oats, meat floss and mushrooms. Chaoby's lotus seed cakes are made from select lotus seeds and white gourd from Baihe Township in Tainan County lotus seed sweetened with castor sugar and slow-roasted malt. All of these treats are also among Taiwan's most popular souvenir gifts.

Once, a customer bought Chaoby cakes at a duty-free shop when leaving Taiwan and never forgot the taste. He copied the address on the box and as soon as he returned to Taiwan traveled all the way to Xizhi to re-experience these delicious treats.

糖坊食品 Honey Candy House Foods

一塊小小的糖，有著甜而不膩的好滋味，讓人品嚐到的不僅是糖坊食品對用料的講究，對品質的堅持，還有數十年來傳承手藝的熱情。從1949年在嘉義廟口邊擺攤自製自銷糕餅與新港貽開始，再轉型成為專職生產批發的加工廠，直到1974年成立糖之坊本鋪，糖坊以「永遠不斷創造令人感動的產品」為理念，讓小小的一口糖帶來大大的滿足感。

Bite into one of the sweet treats made by Honey Candy House Foods, and you can taste the company's dedication to quality ingredients and a passion for handmade candy that the confectioner has continued over the decades. Founded in 1949 as a temple-front vendor's stall in Chiayi, Honey Candy opened a store in 1974 and since then has been creating little confectionery pleasures to satisfy the biggest sweet-tooth.



從鄉土間到現代化經營，從遵循古法到融入新意，數十年來，糖坊默默耕耘，將用心製糖的熱情與經驗傳承下來，選用養生素材及頂級原料，研發出兼顧美味與健康的創新產品，不僅樣樣美味，也讓糖坊成為糖果的專家，並透過小小的一塊糖傳遞了對台灣這片土地的熱愛。

夏威夷火山豆軟牛軋禮盒是目前最受歡迎的產品，選用了堅果之王——黃金夏威夷果，搭配濃、純、香的新鮮牛乳，並特地依照台灣潮濕炎熱的氣候感改良產品，再以海藻糖替代砂糖減低甜度，創造出高營養、無負擔的頂級茶點，軟Q的口感及果仁的獨特香氣，令人愛不釋口。原味之外，另有蔓越莓口味，內含的花青素帶來更健康、幸福的組合。

同樣以夏威夷果為主角推出的夏威夷火山豆軟酥糖禮盒，則使用了純米麥芽和台灣南部的特級砂糖，再拌入夏威夷火山果及杏仁片等，歷經3小時的慢火熬煮，製出酥軟又不黏牙的獨特口感，原味、巧克力、抹茶、黑糖，樣樣可口。

白玉翡翠酥是由杏仁酥與南瓜子酥兩種



組成，手工桿製出層層疊疊的酥脆感，杏仁與南瓜子的香氣及高營養價值，讓這道茶點也廣受歡迎。而「台南手作蝦捲」則以新鮮蝦鬆拌入香菇，油蔥及獨家配方，再以手工麵皮將其包裹成春捲狀，一入口，香烤麵皮的絕佳脆度及濃厚的蝦醬味，讓人忍不住拍案叫絕。

未來，糖坊也將秉持身為糖果專家的堅持，傳承古早味並從中創新，讓美味更升級健康也加倍。

From native roots to a modern business, traditional methods to innovative creations, Honey Candy House has been quietly perfecting its candy-making skill over the years with a dedication to excellence. The company has developed tasty and healthy treats using fortifying and top-quality ingredients, in the process honing its confectionery expertise to present, in bite-sized form, the passion of Taiwan.

The Macadamia Nut Soft Nougat Gift Box is currently one of the company's best sellers. The nougat is made with the "king of nuts" and pure fresh milk. The nougat has also been adapted for Taiwan's hot and humid climate and uses trehalose instead of white sugar to



reduce the sweetness and create a highly nutritious, top quality, and guilt-free chewy treat with a special nutty flavor. In addition to the original flavor, the company also sells a cranberry version rich in healthy anthocyanin.

Macadamia nuts also play a lead role in Honey Candy House's Macadamia Nut Chewy Candy. This candy is made with pure rice and wheat malt and high-grade sugar from southern Taiwan mixed with macadamia nuts and sliced almonds. The candy is slow-cooked for three hours to create a crisp and chewy and distinctive tasting treat that doesn't stick to your teeth. The candy comes in several scrumptious flavors, including original, chocolate, green tea, and brown sugar.

Honey Candy House's "Honey Crunch Series" is a combination gift set with almond cakes and pumpkin seed cakes. These handmade layered cakes have a crunchy texture and all the nutritional goodness and taste of almond and pumpkin seeds, making them a popular treat. Honey Candy House also sells Shrimp Rolls made with a mixture of fresh shrimp floss, mushrooms, shallows and a special recipe, all stuffed into handmade flour wrappers. Crispy and with a strong shrimp flavor, this savory treat invariably wins a thumb's up!

Honey Candy House is committed to professional candy-making, joining traditional flavors with innovation to bring delicious and healthy candy to a new level.



太陽堂·機場太陽餅



太陽堂·健康太陽餅



奇軒·鳳凰酥



萬通·鳳梨酥



萬通·水果酥



凍頂合作社·凍頂烏龍茶(五梅金獎)

One Town One Product

台灣特產美食&藝文創意

你知道什麼是OTOP嗎？

這是近來台灣正積極推廣的

「one town one product」一鄉鎮一特產的概念，
結合台灣各地具歷史與人文意義的商品，
宣傳台灣獨有的人文特色與特產美食，
透過這些文化產物將能更深入認識台灣之美！
這些來自台灣各個鄉鎮的特色名產，種類包羅萬象，
無論是特產美食或是藝文創意用品都各具人文風采；
透過OTOP一鄉鎮一特產的概念傳達，
將更足以讓人細細品味台灣深厚的文化內涵！



鶯歌陶坊鶯壺二代



景泰藍 精緻飾品



五路財神手機掛式組



證件套／皮片鑰匙圈



台灣景點手機吊飾
台灣景點戀人鑰匙圈



三國演義象棋

乳癌是台灣女性好發癌症第一位

每年定期專科醫師檢查

45~69歲婦女或

40~44歲二等親內有乳癌家族史者

每兩年一次免費乳房X光攝影檢查

打造美麗人生
珍愛乳房健康

我們的宗旨

1. 宣導乳癌防治的正確觀念
2. 協助乳癌病友身心調適
3. 加強乳癌相關學術研究

我們的期許

關懷生命 疼惜女性 追求圓滿

地址：100台北市中正區杭州南路一段6巷7號1樓

電話：(02) 2392-4115 傳真：(02) 2341-2506

網址：<http://www.breastcf.org.tw>



關懷 疼惜 圓滿

財團法人乳癌防治基金會

Taiwan Breast Cancer Foundation (TBCF)

盛夏 Summer Escapes 宜蘭慢旅行

度過夏天的最好辦法，就是靜下心來慢慢玩，而台灣最適合「慢旅行」的地方，便屬綠意盎然、因雨而涼的「宜蘭」了。連續三年被評比為最適合居住的宜蘭，有著渾然天成的慢活步調，特別能令人投入對這塊土地及民情的感動中，自然而然地放緩身體與心靈的節奏。

Summer is a time to slow down and have fun. And there's no place better to do it in Taiwan than the cool emerald escape of Yilan. Voted the best place to live in Taiwan for three years running, Yilan infects one with its relaxing pace of life and the warmth of its people.

Excursion 1 散步趣的宜蘭慢角度 Walking Yilan

城市裡也能有綠森林，可以用漫步走的方式去品味，讓旅行慢下來，更能把風景讀進心裡去。Yilan is a city interwoven with green forests, creating scenic landscape that can be best enjoyed at a leisurely pace on foot.

Excursion 2 賞美學的宜蘭風 Artistic Yilan

用美學的角度，解析正在慢慢轉變的宜蘭景致。從屋簷的角度、與水共生的建築，正漸漸讓宜蘭變得不一樣。From roof eaves to the harmony of building and water, Yilan presents a changing scenic landscape that can be best appreciated with an artistic eye.

Excursion 3 私房菜的宜蘭味 Homestyle Cooking in Yilan

宜蘭味有蘭陽特有的香氣，有機稻香的米香氣、私房拿手菜等等，都能在細嚼慢嚥中品出不同的宜蘭滋味。Yilan serves up the fragrant flavors of the Lanyang Plains, with organic rice and homestyle cooking that makes one want to slowly savor every bite.





羅東林場
Luodong Forest

Excursion 1

散步趣的宜蘭慢角度 Walking Yilan

夏至翩然到來，遊走蘭陽平原的心情，該要是輕鬆且愜意的；挑選個風和日麗的晴朗天，造訪宜蘭，市區內就可遇見的廣大林場綠蔭，為宜蘭的空氣增加了清新感，慢慢走、四處看，宜蘭，悄然已不同。

With summer's arrival, the Lanyang Plain invites one to relax and appreciate the scenic beauty at a leisurely pace. A clear day, a light breeze, and the forest freshened air further add to Yilan's attraction as a green escape worth taking time to explore.

綠意散步路線從羅東開始，可說是舊城紋理與新一代建築設計師共同建構的新公共建築空間大集合。來自台北、生活定居在宜蘭的黃聲遠帶領工作群，長期與宜蘭縣政府合作進行地景建築改造計畫，全面而完整的計畫十分富有理想遠見，目前完成的只是階段性的部分，還有許多未完成的構想正待實踐中，即便如此，卻已讓人大開眼界，而能以嶄新角度看待建築、自然環境與人之間的互動。

到羅東林場深呼吸

由羅東車站出發，第一站是緊鄰鐵道的羅東林業文化園區(當地人慣稱羅東林場)，林場的起源和羅東有著密不可分的關係；自日治時期開始，宜蘭的林業甚為發達，由太平山林裡砍伐下來的樹木，都以羅東為集散地再轉運出去，因此羅東也成為當時極為繁華的地區。爾後因林木砍伐業停止，原本集中山上運下樹木的林場失去了功能。經羅東林管處重新規劃整頓後而有了

One of Yilan's best green walking routes starts in Luodong, a township of both historic neighborhoods and public buildings of a more modern design. The architectural transformation of the town owes to the efforts of a team led by Taipei transplant Huang Sheng-yuan, who has been working with the Yilan County Government to gradually realize a comprehensive and forward-looking makeover of the town's built environment, in the process creating an evolving dialogue with the natural environment.

Reoxygenating in Luodong Forest

Departing from Luodong Station, the train arrives first at the Luodong Forestry Culture Park (known locally as Luodong Forest). The forest is closely tied to the history of Luodong. Yilan's forestry industry rose during the Japanese occupation period, fueling the growth of Luodong as a timber transfer point. The township lost this function after the logging stopped, prompting the Luodong Forest District Office to re-plan the township with a fresh new face. The new development preserved the original timber basins, Japanese-style loggers' dormitories, timber transport tracks, and other reminders of the town's logging history. Today the forest is a popular get away for locals seeking fresh air in nature's embrace.



清新的面貌，讓這裡重新開放並賦予都市森林的定義，保留當年曾蓄藏豐富木材的蓄木池，與周邊提供當時林場員工居住的日式宿舍群，運送木材的舊鐵道等。現在已成為遊客與宜蘭人散步森呼吸的好去處，走在撒滿木屑的舊五分車鐵道上，林蔭密佈的詩意氛圍讓人自然而然緩下了腳步。

穿梭在其間的裝置藝術木頭人，有的靠在碉堡上玩「123木頭人」，有的在湖畔平台賞鳥，樸拙卻生動的模樣讓人不禁莞爾。

市區內的森森不息

從宜蘭火車站出發，也能以悠閒散步的方式，體驗歷史舊城內的清新玩法。宜蘭火車站前，有一座格外有特色的啾啾森林，壯觀而有趣的獨特空間。以「森林穿堂」做為設計概念，行人經過此處，彷彿走進了



Throughout the area is an art installation of wood figures, including some playing freeze tag next to the blockhouse and others bird watching from a lakeside terrace.

City Forest

The historic allures of Yilan can be enjoyed in novel ways, and on foot, from Yilan Train Station. In front of the station one can see the "Dududang Forest," an impressive canopied area with a tree-inspired design. The "forest" is situated in the front courtyard of a temple, with vendors and



- 01 啾啾森林
Dududang Forest
- 02 日式宿舍群
Japanese-style loggers' dormitories
- 03 羅東林場
Luodong Forest
- 04 木頭人玩123木頭人
Wood figure freeze tag



01&02 原生植物標本園
Nan-Ao Protophyte Specimens Garden

都市中的綠色叢林。其設計概念是仿大樹打造而成，期間分布著休憩椅和攤販聚集的廟埕空間，讓整體營造出濃厚的閒適氛圍，一旁昔日舊米穀檢查所的紅磚屋則變身為迎賓客廳，展售當地農特產品，簡單的意象表現，讓市區內的清新感油然而生。

水潮海濱內的植物林地

除了都市內的綠意風景之外，瀕臨海邊的南澳也有著這樣一處悠閒散步的都市公園，原生植物標本園裡面積廣達約九公頃，原為樟樹造林用地，後因應南澳工作站新建辦公室之遷建計畫而另規劃為原生植物標本園。栽植種類有蕨類植物、被子植物、竹類植物、水生植物、藤本植物和草本植物等，生態和林相十分豐富。穿梭在林蔭間，直挺挺的大樹林立，深深吸一口氣更能由清新的空氣中，享受到散步才有的新鮮味。



羅東林業文化園區 Luodong Forestry Culture Park
地址：宜蘭縣羅東鎮中正北路118號
Address: No. 118, Zhongzheng N. Rd., Luodong Township, Yilan County

日式宿舍群 Japanese-style Dormitories
地址：宜蘭縣羅東鎮中正北路118號(羅東林場內)
Address: No. 118, Zhongzheng N. Rd., Luodong Township, Yilan County (in Luodong Forest)

噠噠森林 Dududang Forest
地址：宜蘭火車站正對面
Address: Directly across from Yilan Train Station

原生植物標本園
Nan-Ao Protophyte Specimens Garden
地址：宜蘭縣南澳鄉中正路55號
Address: No. 55, Zhongzheng Rd., Nan'ao Township, Yilan County

benches adding to the attraction of this spot as a place to slow down and relax. An old brick rice inspection office on the side has been turned into a visitor's center with displays of local specialty products.

Coastal Flora

The in-city natural charms of Yilan can also be experienced in the village of Nan'ao on the county's coast. The Nan-Ao Protophyte Specimens Garden covers about nine hectares in what was originally a planted camphor forest. After the Forestry Bureau moved the Nanao Station here, the site was redeveloped as a protophyte specimens garden. The garden is planted with a wide variety of ferns, angiosperms, bamboo, aquatic plants, vine plants and herbs. All come together with the trees to create a novel spot to walk and enjoy the fresh air.

Excursion 2 賞美學的宜蘭風 Seeing Yilan with an Artistic Eye

屬於宜蘭的獨有印象，除了平原、風和日麗、牛舌餅及鴨賞之外，現在應該要再加上「建築美學」！

Among its ample unique attractions, from the Lanyang Plain to cow tongue cakes, Yilan now counts a new site of architectural significance with the opening of the Lanyang Museum in 2010.

2010年蘭陽博物館開幕，正式讓宜蘭的建築美學大鳴大放，充滿藝術感的單面山造型，呼應著周圍自然景觀；精心規劃的實境展區，深具參觀趣味與文化深度。以蘭陽博物館為窗口，認識宜蘭建築美學的源頭，穿透表面，看見山、平原與海的心跳脈動。



蘭陽博物館 Lanyang Museum

單面山式耀眼建築

雖然沒有披上鮮豔的外衣，車行到宜蘭濱海公路頭城段，很難不注意到這棟像座單面山矗立在路旁，造型恰與前方龜山島呼應的三角形建築——蘭陽博物館。「單面山」也正是建築大師姚仁喜的設計發想源起。

位於烏石港遺址。將蘭陽博物館設置在此，更具歷史深度和地質的重要性，歷史的深度指的是烏石港在清朝時期的繁華歲月；地質的重要性，指的是地質板塊碰撞的結果，讓這裡的土地都是以朝東的單面山造型長成。

博物館外牆以長方形花崗岩和鋁板拼貼而成，模擬礁岩的自然色調，低調地融入周圍的環境中，卻暗藏24種色彩紋理變化，

Lanyang Museum Inspired by the form of a cuesta, the museum building harmonizes with the natural landscape and offers carefully planned exhibition spaces that present Yilan in all of its cultural depth. The transparent facade also admits spectacular vantages of the surrounding mountains, plains and sea.

Cuesta-inspired Design

Driving along the Toucheng section of the Yilan Coastal Highway, one can't help but notice the architecturally arresting Lanyang Museum. Designed by architect Chris Yao, the cuesta-like museum rises impressively by the highway, is triangular design echoing Guishan Island opposite it off the coast.

The museum is located at the old site of Wushi Harbor. The harbor was a bustling port during the Qing period, adding a historical dimension



隱喻各種音符，面對台9線的斜面屋頂所排列的正是韋瓦弟的四季協奏曲樂章，呼應著宜蘭豐富多變的四季風采。由鋼骨和玻璃帷幕構成的空間，不僅象徵著岩石間必然存在的大小縫隙，也充分利用宜蘭的多雨特性，站在這裡感受屋外的風雨，臨場震撼感加倍卻十分安全。

位於4樓的常設館山之層，模擬實體打造台灣山毛櫸等樹木模型，和真實的動物標本皆依習性擺放位置，讓人難辨真假。3樓平原層，最引人注目的是四季農耕展示區，踩在透明壓克力地板上下方就是秧苗、稻田、曬穀，走一圈就能見識宜蘭因為低窪多沼澤而發展出來的農耕文化。海之層則表現出宜蘭的黑潮海洋文化。

宜蘭博物館以獨特的建築美學之姿，佇立蘭陽平原，以建築呼應蘭陽的美好，也以內部深度挖掘出宜蘭的多面向知識。

住進美學建築內

除了公共藝術的建構之外，近年來宜蘭的特色旅店，也因來自各地的建築師移居宜蘭，藉由他們的美學創造了許多特別建築的民宿，在廣闊的蘭陽平原裡，「長」出了獨特的住宅風格，於是可以在一片水田中欣賞到具有宜蘭特色的蘭陽厝，透過建築師的手，用建材與外觀呈現，讓蘭陽的美學，更漂亮了！



01~03 蘭陽博物館內景 Lanyang Museum

to the site. This spot is also geographically remarkable due to the cuestas that have formed here.

The museum facade is composed of rectangular granite slab and aluminum plating that mimic the color scheme of reef rock and subtly fuse the building with the surrounding environment. The iron beam and glass curtain wall structure further suggests the natural fissuring seen in rock and admits to the interior a sense of Yilan's trademark wind and rain.

The Mountain Level is a permanent exhibit on the museum's fourth floor. Here visitors can see life-like replicas of Taiwan beech and other tree species, as well as real animal specimens. Among the highlights at the third floor Plains Level are exhibits introducing agriculture across the four seasons, including areas showing rice from the seedling stage to sun-drying the harvested grain. The exhibits open a vivid window to the farming culture that has emerged in Yilan's marshy land. Finally, at the Ocean visitors can experience the Kuroshio Current marine culture in Yilan.

Staying in Style

In recent years, a number of architecturally





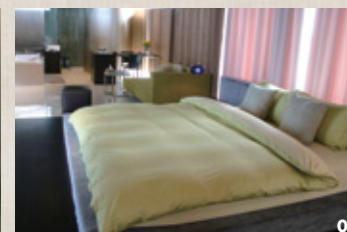
01



02



03



04

蘭陽博物館 Lanyang Museum
地址：宜蘭縣頭城鎮青雲路三段750號

Address: No. 750, Sec. 3, Qingyun Rd.,
Toucheng Township, Yilan County

**浮線發想之島 Floating Line
Thought Island**
地址：宜蘭縣五結鄉協和中路13巷15號

Address: No. 15, Ln. 13, Xiehe C. Rd.,
Wujie Township, Yilan County

01 浮線發想之島外觀
Floating Line Thought Island

02 往外望去四周都是水景
The hotel is surrounded by water

03~04 浮線發想之島內景
Floating Line Thought Island

「浮線發想之島」位在宜蘭五結鄉，蓋在水中的房子，矗立在2000坪的水域當中，林晉德和林憲慶這對建築師兄弟，用一個「浮」出水平線的概念與想法，創立了這個「島」，他們不稱為民宿，而是願意與人分享的私人住宅及夢想空間。

僅有5間房間，每間都有獨立進出的居住空間，且都擁有可以釣魚的獨立陽台，其中2間甚至有獨立的游泳池，從室內的硬體規劃到傢俱、寢具的佈置，風格各有不同，用大膽的設計挑戰人們平常習慣的生活空間，用強烈的寢具配色創造空間的另一種語言，這是「浮線」，一座水中的島。

如果有興趣想當個一日「島主」，記得事先預約，主人才能準備好島上的糧食迎接「島主」；如果想參觀，可能會不得其門而入，因為過不了「水」，沒法兒上岸，所以，只能遠觀這座水中之島！

unique hotels and B&Bs have been opened in Yilan, a product of the county's allure to architects from across Taiwan. These architects have brought different aesthetic sensibilities to these buildings, many of which can be found on the expansive Lanyang Plain, fusing design, materials and facade to contribute a new element to the beauty of this region.

The Floating Line Thought Island hotel in Wujie Township, is a 6,611-square-meter B&B built in the midst of a pool of water by the architect brothers Lin Chin-te and Lin Hsien-ching. The island-like hotel has the feel of both a private residence and a dream-like space.

There are just five rooms in the hotel, each with a fishing balcony and two with a private swimming pool. From interior design to the furniture style and layout, the hotel boldly challenges conventional thinking of what a living space can be.

Lodgers hoping to be the "master of the island" for a day need to make advance reservations with the host. In fact, a reservation may be your only way to see this water surrounded hotel up close!

Excursion
3

私房菜的宜蘭味 Homestyle Cooking in Yilan

盛夏的宜蘭慢旅時光，還要有著濃濃蘭陽味私房菜相伴，循著香氣，造訪藏身於巷弄之間的好滋味，細嚼慢嚥出特有的宜蘭風味。

No summer trip to Yilan is complete without tasting the delicious local homestyle fare from the Lanyang Plain. Just follow your nose through the lanes and alleys of the county to discover Yilan's true local flavor.



01



02



03



04

合鴨米灶腳 To Ho Ya Rice Kitchen

地址：宜蘭縣礁溪鄉信義路59號

Address: No. 59, Xinyi Rd., Jiaoxi Township, Yilan County

野夫炊煙 Wild Smoke

地址：宜蘭縣員山鄉雙埤路21-8號(雙連生態教室旁)

Address: No. 21-8, Shuangpi Rd., Yuanshan Township, Yilan County
(next to the Shuanglian Pond Eco Classroom)

背景不簡單的合鴨米灶腳

合鴨米灶腳是由專精鴨類基因配種的黎明農牧場所設立，利用早期宜蘭鴨農在稻田收割後，把鴨群趕過稻田「逃冬」的景象，順勢除草鬆土並貢獻糞便做為肥料。以這樣的方式種植稻作與養殖鴨子，成功的有了合鴨米的收成。因為成本極高，無論合鴨米或合鴨本身，都要將價值發揮到最高，因此合鴨米灶腳餐廳即成為推廣的窗口。店雖小確對料理堅持強調健康原味。合鴨放入水中熬煮，只添加適量鹽帶出鴨肉的甜味，不論是米香或鴨肉Q度，都有著獨特的好滋味。

品嚐山林的天然美味

野夫炊煙位於雙連埤旁，以回歸自然的野夫生活為意象，老板以築巢本能，打造了如大自然的原始空間。有了這樣的自然派空間後，老闆希望更多人能夠分享，於是餐廳裡，提供的是「無菜單料理」，每天的菜單發想源自：來這裡吃最天然及當地食材的概念。於是宜蘭員山鄉山裡的放山雞、溪裡的香魚、鄰近田裡的青蔥紅菜、南方澳的生魚片等都成了菜單之一，運用簡單的快炒、鹽烤、燉煮等簡單烹調，更能吃出山野原味，也能健康飲食減低身體的負擔。自然不造作、不討好、不喧嘩的原味美感，更能在煩熱的盛夏之時，靜下心，體驗慢慢玩宜蘭的美好時光。



05

01 野夫炊煙外觀
Wild Smoke

02-04 野夫炊煙的在地食材料理
Local ingredients used at Wild Smoke

05 合鴨米嚼出不同味道
A range of flavors waits at To Ho Ya Rice Kitchen

To Ho Ya Rice Kitchen

To Ho Ya Rice Kitchen was established by Liming Farm, which raises a genetically controlled variety of duck that is used in its trademark dishes. Continuing an early tradition in Yilan, the farm releases the ducks onto harvested rice paddy to graze on the rice stalks and fertilize the soil. The To Ho Ya Rice and ducks resulting from this process are served up in healthy and delicious dishes at the farm restaurant. The chewy duck is boiled and presented with just a bit of salt on fragrant rice, making a delicious and distinctive treat.

Natural Goodness

Located on the edge of Shuanglian Pond, Wild Smoke welcomes visitors into a natural space steeped in rustic charm. The restaurant has no menu and the dishes you get depend entirely on the owner's inspiration that day. Everything, though, it made with the most natural and local ingredients.

Free-range chicken from Yuanshan Township, river sweet fish, scallions and beet root from neighboring fields, and sashimi from Nanfang'ao are among the ingredients used by the restaurant. Most of the dishes are made by stir-frying, salt roasting, and other simple cooking methods to retain all of the original flavor and healthy goodness of the food.

FERRERO ROCHER®

Golden
Moments



卡踏馬祖行

購物樂趣無所不在

Borsalini 的義式精品風格

COACH 的美式經典時尚

LeSportsac 的紐約休閒風潮

在這仙境般的海上桃花源，除了聞名的馬祖美味特產，
更有來自全球的時尚潮流！

航空補給站
iTravel



馬祖南竿機場

航空補給站
iTravel

服務電話：0836-22999

borsalini

為創造出世紀經典干邑 連上帝也偏心

釀造干邑最優質的葡萄 只在法國大小香檳區

France 法國



Spain 西班牙

珍貴葡萄應許之地—法國干邑 大小香檳區



干邑區位於法國西南部，路易十三時代即明確劃定了干邑區的範圍。1909年法國政府又將干邑區依環境優劣分為六大區，其中最精華的部分，就屬干邑區中心的大、小香檳區。此區擁有溫和潮濕的海洋性氣候、充足的陽光，以及利於保水、排水的白堊質土壤，種種的地理條件，使葡萄達到恰到好處的熟度，綻放出豐富的香氣。再加上人頭馬家族傳承百年的釀酒技術，所有條件皆完美備齊，無怪乎上帝也偏心，如此獨厚法國大小香檳區，只為共同創造出令世人讚嘆的極品干邑。

超越干邑 再上一乘的極品 一人頭馬特優香檳干邑

大、小香檳區的面積，只佔全干邑區的百分之九，可見其珍貴稀有。1938年法國政府又明文規定，只使用大、小香檳區的葡萄，且大香檳區的葡萄必須佔50%以上的比例，才可獲得「特優香檳干邑-FINE CHAMPAGNE COGNAC」之最高榮譽。全法國每年所生產的干邑，只有17%可符合特優香檳干邑的嚴格標準，而其中80%，皆是由人頭馬所釀造的。

精湛釀造工藝 成就法國第一 人頭馬—干邑之心

人頭馬不僅只選用大、小香檳區的優質葡萄，還堅持使用傳承二百多年的古法釀酒技術，包括用小型蒸餾器將果皮及梗一併蒸餾，再利用小容量的林茂山酒桶儲存，製造酒桶時絕不使用任何釘子或木膠，以維持木桶天然木質風味。並建造以Charente石塊做為牆壁的酒窖，保持陰涼濕潤的環境，使人頭馬干邑得以長期在最完美的環境下醱釀陳年。以優異的葡萄品種，配合調酒大師的精湛技術，並經過法國政府認定為「特優香檳干邑」，人頭馬於是成為法國銷售冠軍，是法國第一品牌，更是干邑中的完美典範。



RÉMY MARTIN
FINE CHAMPAGNE COGNAC

干邑之心



陳年淬煉 展現深厚且豐富的層次感

對於酒的陳釀，法國立有法律規範，以保證不同等級的酒其最低的陳釀年份。法律規定V.S.O.P的陳釀時間至少需要4年，XO則至少需要6年以上。而人頭馬的特優香檳干邑，其陳釀時間都比法定規範年限還要更長，例如人頭馬V.S.O.P平均年份為9年，而人頭馬XO平均年份則長達23年。這些不同年份陳釀的酒液，經由人頭馬專屬調酒大師以極端敏銳的味覺，精湛的調配技術和過人的藝術鑑賞力，就像是指揮家般，將無數生命之水組合成一支和諧精采的交響樂曲。



人頭馬特優香檳干邑，經歷時間的洗鍊以及世代傳承的釀造工藝，已昇華成一種堅持卓越的藝術精神。極度嚴謹地講究每一個細節，正是它何以如此完美呈現，出類拔萃的原因。體驗它的絕美風味，可自行選擇最舒服的方式，放鬆地品嚐。想更加了解人頭馬干邑，歡迎至官網獲得更多資訊，並為您開啟一段芳醇醉人的品味旅程：
www.remy-martin.com

酒 後 不 開 車 安 全 有 保 障

GLENMORANGIE

SINGLE MALT SCOTCH WHISKY



www.glenmorangie.com.tw



飲 酒 過 量 有 礙 健 康

綻放 原藝之美

The Beauty of Indigenous Crafts

原住民族工藝師及工藝精品聯展
Taiwan Indigenous People CRAFTSMAN & CRART Joint Hibbition

即日起~12/31

臺灣桃園國際機場第二航廈D區
Taiwan Taoyuan International Airport T2/D Zone

原民源 原住民文化園區
Taiwan Indigenous Culture Park

指導單位
Support Organization



桃園國際機場股份有限公司
Taoyuan International Airport Corporation Ltd.

主辦單位
Organizer



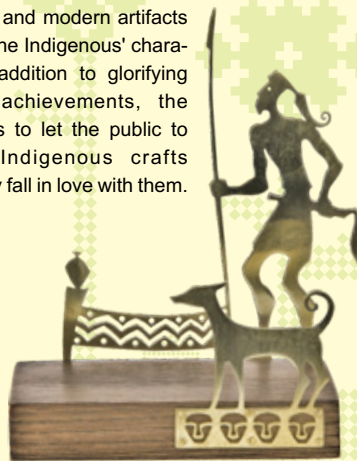
DutyFree

協辦單位
Co-Organizer



行政院原住民族委員會為提升原住民族工藝精品形象與市場競爭力，特藉由推動「原住民族工藝師甄選及工藝精品認證」活動，遴選出具有原住民族特色之傳統與現代工藝精品。除了表彰工藝師的成就、宣傳原住民工藝產業外，更希望能增進大眾對於原住民族工藝美學的認識及喜愛。

In order to propagate the image of indigenous crafts and enhance competitiveness when merchandise comes into the market, Council of Indigenous Peoples of Executive Yuan, by promoting "Indigenous Craftsman Audition and Indigenous Crafts Certification," tries to circle out traditional and modern artifacts representing the Indigenous' characteristics. In addition to glorifying craftsmen's achievements, the Council hopes to let the public to appreciate Indigenous crafts and eventually fall in love with them.



現正展出之工藝精品共分為染織、雕刻、陶瓷、手工飾品、竹藤草編、綜合材質等六大類。參展的工藝師不乏知名的創作人，如以 Yuli-Taki 系列包包聞名的連美惠(太魯閣族)、出身西魯凱群工匠貴族世家的阿樂樂安·摩盧藍凱(魯凱族)、而林建順(阿美族)工藝師以獨特雕工創作的「深入海洋」鉅作，不僅獲得台東美展工藝類首獎，也獲得第三屆原住民族傳統工藝精品認證。這些工藝師參展的動機，主要是為鼓勵新一代的原住民族工藝創作者，能在技藝上精益求精，以增進社會大眾更深層感受原住民工藝創作的生命力！

Artifacts now on exhibit are classified into 6 categories: dyed fabrics; sculptures; ceramics, woven and knitted works; and synthetic materials. Famous craftsmen can be found among the participants, for example, Yuli Taki with her renowned Yuli Taki Bag series; Alelean Marulagai

is a man of noble birth; In Jaun and his masterpiece, "Dive into the Sea," which not only won him the first place of Craft Category in Taitung Art Exhibition, but also got him an authentication in The 3rd Indigenous Peoples' Traditional Crafts Certification. These craftsmen want to encourage young artists by participating in the Joint Exhibit. They wish the younger generation not only to sharpen their artistic techniques but also to enable the public to learn and feel more about the liveliness of Indigenous works of art.





傳統技藝與公共安全・擦出新火花

桃園國際機場飛航安全宣導短片拍攝花絮

報導、攝影：采盟免稅店

每年5月，都是各大機場向一般民眾與航空從業人員宣導飛航安全的時候。飛航安全為民航運輸的重要環節，於社會公共安全領域中具有指標性意義，被視為一種普世價值觀，更代表著對生命的尊重與國家形象的維繫。

民國一百年，采盟很開心接受桃園機場公司的邀請，再度與霹靂布袋戲合作，共同策畫拍攝全新的飛安宣導短片，將宣導內容變得淺顯易懂，讓搭乘飛機的種種規定變得簡單容易！看過超人氣一線布袋戲偶們同時出現在桃園國際機場嗎？能想像帥氣斯文的素還真拿著行李箱嗎？傳統的布袋戲偶化身嚴肅又酷帥的安檢人員嗎？為期兩天的拍攝工程充滿著許多第一次的驚喜，第一次包機來拍攝、第一次淨空安檢線與航空公司報到櫃台拍攝、第一次駕車進入機坪在飛機跑道上奔馳取景，種種的趣味，就讓我們帶您一窺拍攝幕後花絮。



工作人員專誠又小心翼翼地調整每個鏡頭拍攝角度，力求完美

辛苦的換鏡頭，要將身體修飾的扭扭才能成就最完美的鏡頭表現

整架中華航空包機給工作團隊拍攝哩，真是太high了！



第三屆臺灣桃園國際機場第二航廈采盟兒童藝術節
Tasa Meng Foundation Children Art Festival Taiwan Taoyuan International Airport 2011



買新衣♥送愛心♥ NT\$ 390
Buy new clothes, send out Love.



讓兒童創作轉化為愛的力量！

義賣所得將全數捐贈予陽光社會福利基金會作為公益之用。

Let children creations become the power of love!
The income will be donated to the Sunshine Social Welfare Foundation for public service.

義賣門市♥ Please contact the iTravel Aviation Depot if you are interested.

臺灣桃園國際機場第二航廈D區-D3&D7 登機門旁 iTravel 航空補給站
Taiwan Taoyuan International Airport Terminal 2 D Zone-D3&D7 Gates

指導單位 桃園縣政府 桃園國際機場股份有限公司
Support Organization
主辦單位 桃園縣政府教育處 財團法人采盟文教基金會
Organizer
協辦單位 采盟股份有限公司 DutyFree
Co-Organizer
受贈單位 財團法人陽光社會福利基金會
Donation Receiver



墨花·彩舞·炫桃園

Flower · Dance · Show Taoyuan

2011/5/3-6/30

展覽地點 Location 臺灣桃園國際機場第二航廈D區 藝文展演空間
TIA T2 D Zone Art Gallery

指導單位 Supervisor 桃園國際機場股份有限公司
Taoyuan International Airport Corporation Ltd.

主辦單位 Organizer 桃園縣國民教育輔導團藝術與人文領域輔導小組
Art and Humanism Advisory Group of Compulsory Education Advisory, Taoyuan County Department

7M 榮盟股份有限公司
TASWIMEN CORPORATION

DutyFree

生活在這「0」與「1」架構的科技框框裡，人們仍不由自主地想用點什麼將這灰白時代點綴成畫，那是因為無論是誰一生皆追求著與生俱來的內藏美感，渴望透過各種情感表達形式傳遞與人，而這種形式就是「藝術」。透過藝術創作展覽匯集豐沛的生命力，運用創作者與觀賞者的心靈對話，不僅能開拓民眾新的美學視野，更能潛移默化地淨化人心並轉換氣質，進而讓這個城市充滿想像力與創造力。

「墨花·彩舞·炫桃園」為桃園縣國教團藝術與人文領域召集人黃貴枝所開辦之展覽活動，其提供了桃園縣藝文教師發表創作與分享心得的交流空間，成功推動藝文教育，落實了藝術與人文結合的目的。展覽的精神秉持著鼓勵以最少的限制積極尋找題材，發揮多元的創意，盼藉由不同藝術的融合，以提昇觀賞者欣賞藝術創作的品味，感受與時並進的嶄新美感。

As modern life appears to be within the confines of technologies, people somehow feel an irresistible urge to change ordinary lives by adding in a spice of artistic creativity. We love beautiful things, because such aesthetic appreciation is inborn with us. We are eager to communicate with others by expressing emotions and feelings converted into various forms of ideas, while art is what makes of those ideas. The richness of life can be gathered, represented and seen in works of art. A conversation of minds shall be initiated between creators and appreciators when a sense of beauty is cultivated and grown in our purified hearts. The city where we live in will come to be filled with imagination and creativity.

The exhibit, "Flower, Dance, Show Taoyuan," is held by Gwei-Zhi Huang, who is the convener of Art and Humanism Advisory Group of Compulsory Education Advisory, Taoyuan County Department. The exhibit provides teachers in Taoyuan County a venue to publish their individual artistic creations and share ideas, dreams and visions. The exhibit not only successfully gives an impetus to art education, but also implements the goal of uniting art with humanism. The spirit of the exhibit is to encourage creating works of art without limit. Hopefully, as we marches with the times, the appreciation of art can be enhanced and inspired by combining different forms of idea into art creations with freshness.

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT
臺灣桃園國際機場·指南
MAP & DIRECTORY



TERMINAL 1
第一航廈

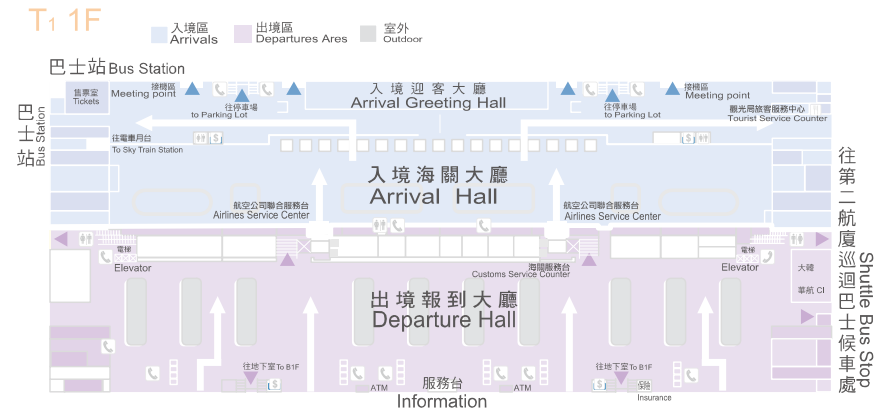


TERMINAL 2
第二航廈



TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT
臺灣桃園國際機場·交通訊息
TRANSPORTATION

第一航廈 TERMINAL 1



第二航廈 TERMINAL 2



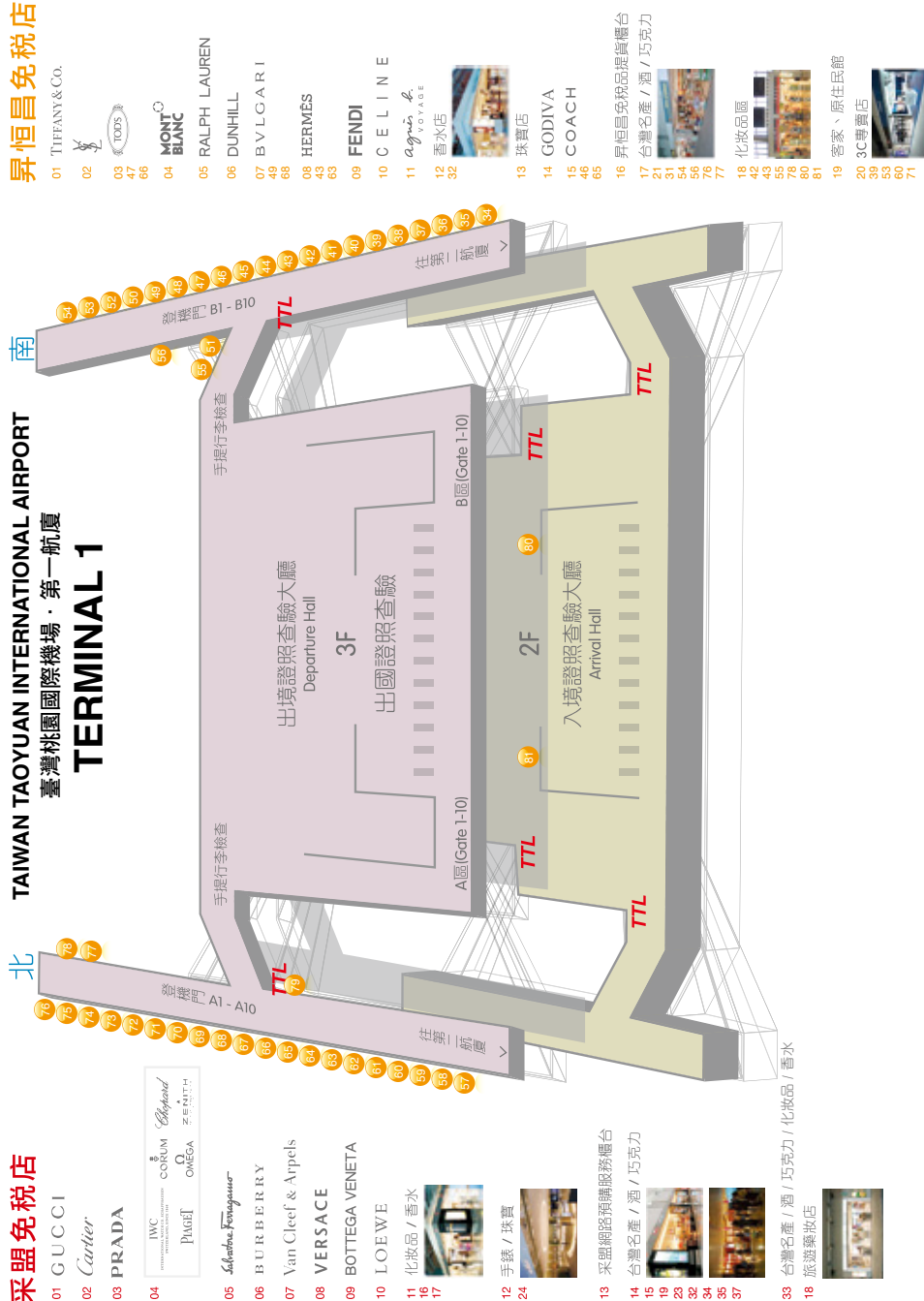
Gate 30, Gate 31, Gate 32, Gate 27, Gate 28, Gate 29, Gate 24, Gate 25, Gate 26, Gate 21, Gate 22, Gate 23

3F
護照查驗
Immigration Check
安全檢查
Security Check

2F
護照查驗
Immigration Check
海關檢查
Customs Inspection

01. COACH
02. BURBERRY
03. GUCCI
01. 昇恒昌免税商店

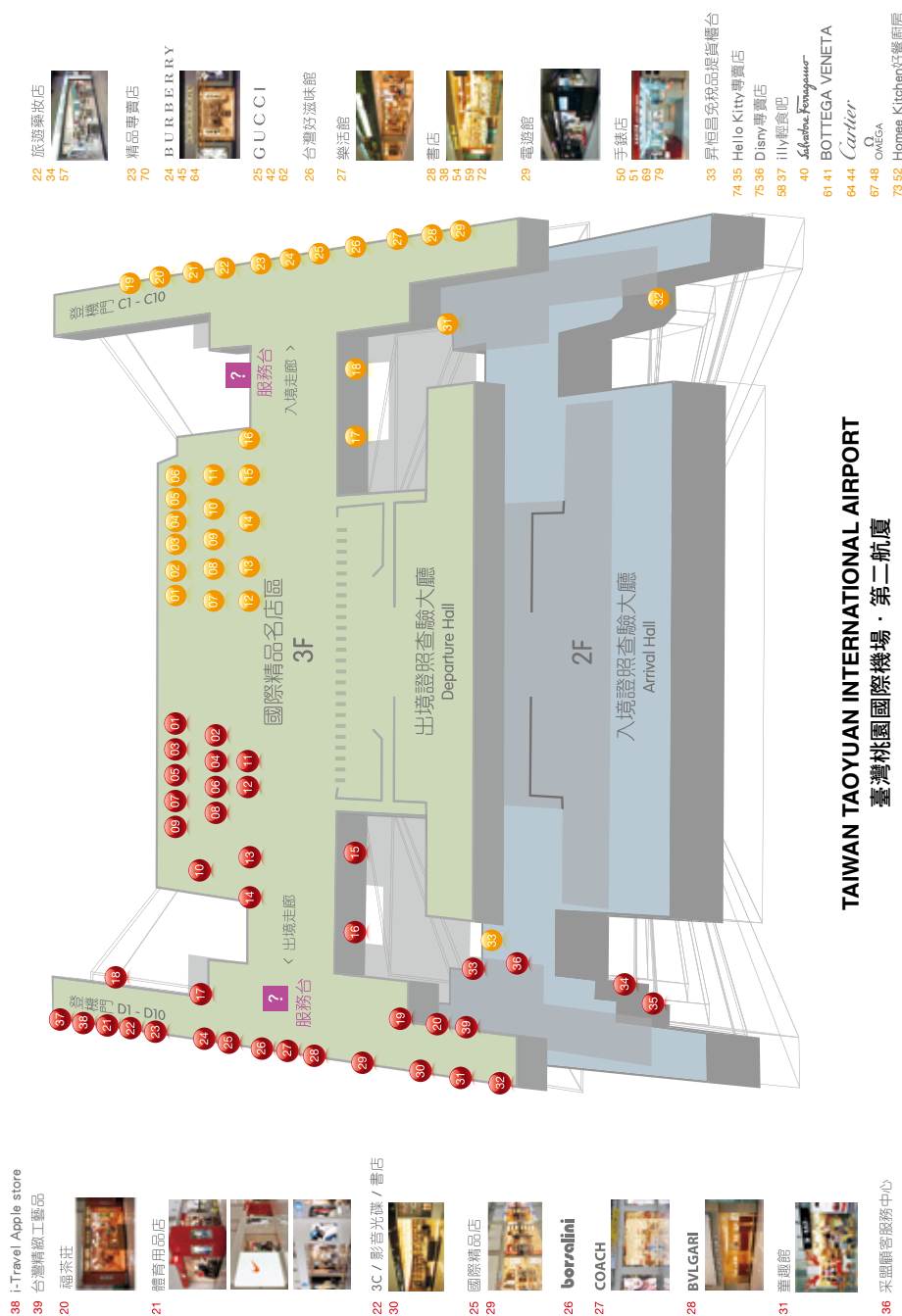
TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT
臺灣桃園國際機場 · 第一航廈
TERMINAL 1



采盟免税店



TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT
臺灣桃園國際機場·第二航廈
TERMINAL 2



TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2 / 3F GUIDE

臺灣桃園國際機場 · 第二航廈三樓管制區

服務休憩 購物指南 Public Service & Shopping Guide



hómee KITCHEN | 好饗廚房

一座結合了 **熱情、幸福** *Feels like home*
美味、休憩的輕食吧



在地 好滋味

由火車車身設計而成的蛋糕櫃和點餐區，
新鮮魚肉製成的旗魚丸湯，脆口彈牙

來自南部的風味粽，以特級桂竹葉包裹長糯米手工蒸作、熱騰飄香
糖廠嚴選的古早味枝仔冰棒，讓人重溫懷舊情懷.....

幸福 五分車

仿造高雄橋頭仔具有百年歷史的五分車

將候機室開放讓旅客進行拍照，讓旅客留下美麗的回憶

點點滴滴 凝聚成旅程中值得再三回味的幸福香氣

高雄國際機場26號登機門旁 配合航班時間營業



▶ 精緻蛋糕

▲ 旗魚丸湯

▲ 南部風味粽

兼具時尚與品味的 免稅購物殿堂

昇恒昌市區預售中心民權店與內湖店，
讓您享有預先購物、機場提貨的便利服務！
舒適明亮的空間，網羅國際各大知名品牌，
包括精品、珠寶、美妝以及台灣特色物產，
精心挑選最符合顧客期待的免稅商品，
輕鬆體驗與國際同步的流行時尚！

【市區免稅預先購 機場提貨好輕鬆】
Enjoy DUTY FREE shopping!

請記得攜帶您的護照正本，
登機證(航班班次)及市區預購提貨單，
即可前往昇恒昌機場提貨櫃檯輕鬆完成提貨！



昇恒昌免稅商店提供您 完整全面的免稅購物服務

台北市區預售中心(民權店/內湖店)
台北國際航空站(松山機場)
桃園國際機場第一航廈/第二航廈C區
台中機場

高雄國際機場
金門水頭商港/金坊免稅商店
澎湖馬公機場/彭坊免稅商店/菊島新天地

唯一政府核准台北市區預售中心 民權店/內湖店



世界精品迴廊

網羅了來自世界各國的頂級精品，
提供您與國際同步流行的時尚選擇



璀璨珠寶、腕錶區

耀眼奪目的精緻工藝與符合流行脈絡的精彩設計，
是您不可錯過的絕佳收藏



國際美妝、香氛區

妝點出自我獨特的美好氣質，
薰染上專屬於自己的點滴印象



台灣特色物產

部分商品免持護照即可購買，
讓您隨時都能重溫難忘滋味、恣意選購絕佳伴手禮！

服務項目

市區購物 機場提貨
多國語言客服服務
售後服務品質保證
貨幣兌換、接受信用卡消費

店櫃資訊

民權店
營業時間:08:00-21:00(全年無休)
住址:台北市民權東路三段72號B1
顧客免付費服務電話:0800-098-668

內湖店
營業時間:08:00-19:30(全年無休)
住址:台北市內湖區新湖二路289號1、2樓
顧客免付費服務電話:0800-098-668

昇恒昌免稅商店官方網站

<http://www.everrich.com.tw>

顧客免付費服務電話:0800-098-668



昇恒昌免稅商店
EVER RICH DUTY FREE SHOP



剛動完手術的小男孩金波回到病房，
這麼小就承受眼疾的折磨，看了好心疼。

2/25 4:40 pm



風塵僕僕終於到了雲南紅十字會醫院，
馬上進手術室陪小朋友動手術。

2/25 3:28 pm



出發前我準備了許多文具禮物到雲南
偏遠山區探訪眼疾兒童。

2/25 6:30 am

謝震武雲南救盲日誌

你可以忍受多久的黑暗？一時、一刻、一天還是一個月？
接到奧比斯的邀請擔任光明大使、排開繁忙的行程出國探訪時，沒有
做太多的預先設想，只希望能為這群看不見的小朋友盡一點綿薄之力。
但是啟程後，才發現路程之遙遠、過程之顛簸，遠超過我的想像。到了
他們家裡，看到他們的生活環境、衛生和經濟條件後，我想那是
大多數生活在台灣的人很難想像的。原本就居於弱勢的這群孩子，一旦生病、尤其是
眼疾，可以想見他們的處境將更加艱難。

很多孩子因為父母欠缺知識、家境貧窮或甚至居住地太偏遠，沒有醫療資源，導致視
力受損甚至失明，看了實在很心疼。我覺得，每個孩子都不該被放棄。對很多人來說，
包括我在內，可能只是付出一點點心意，卻會為這些小孩和家庭帶來一輩子的改
變。給眼疾孩童「一份愛，醫個機會」，幫助他們看見光明，看見未來！



我們開了7個多小時的縣縣山路，
終於快到了第二個探訪的孩子小花花的家。

2/26 5:12 pm



太陽已經下山，小花花家只有一盞昏
黃的燈泡，卻不減她學習的熱情。

2/26 6:33 pm



第三天探訪的成麗是個幸運的女孩，看到重
獲視力的她活潑開朗，這趟旅程的辛苦都值得了！

2/27 2:15 pm

一份愛·醫個機會

讓孩子不必在黑暗中捉迷藏



奧比斯光明大使 謝震武

謝震武

每一分鐘就有一個孩子失明，75%是可以預防的！
請捐助奧比斯，幫助眼疾孩童重見重生。



網址 www.orbis.org.tw
內授中社字第0990703711號

捐款電話 02 2546 5046

劃撥帳號 19683551

ORBIS
奧比斯
「一份愛 醫個機會」

幫助眼疾孩童重見重生

台灣奧比斯防盲教育基金會

郵政劃撥：19683551

捐款專線：(02) 2546 5046

線上捐款：www.orbis.org.tw

PATON'S®

Quality Australian Macadamias in
the worlds finest Milk Chocolate.



PATON'S providing an enjoyable & lasting experience for your travelling customers.
Quality chocolate and nut confectionery in unique destination specific packaging.

www.patons.com.au

1. 約翰走路藍牌蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker Blue Label Scotch Whisky 1L
ジョニー・ウォーカー・ブルーラベル 1L
2. 約翰走路黑牌12年蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker Black Label Scotch Whisky 1L
ジョニー・ウォーカー・ブラックラベル 1L
3. 約翰走路金牌18年蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker Gold Label Scotch Whisky 1L
ジョニー・ウォーカー・ゴールドラベル 1L
4. 約翰走路綠牌15年蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker Green Label Scotch Whisky 1L
ジョニー・ウォーカー・グリーンラベル 1L
5. 約翰走路尊爵蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker Premier Scotch Whisky 0.75L
ジョニー・ウォーカー プレミア 0.75L



5.



1.



2.



3.



4.

Johnnie Walker



6.



7.



8.

Old Parr

6. 蘇格登12年單一麥芽蘇格蘭威士忌
Singleton 12YO. Scotch Whisky 0.7L
シングルトン 12YO 0.7L
7. 蘇格登18年單一麥芽蘇格蘭威士忌
Singleton 18 YO. Scotch Whisky 0.7L
シングルトン 18YO 0.7L
8. 老芭12年特級蘇格蘭威士忌
Old Parr 12YO. Deluxe Scotch Whisky 1L
オールドパー 12YO 1L

Singleton

BLACK BLACKER



INTRODUCING
NEW

JOHNNIE WALKER®
DOUBLE BLACK™

A RICH, INTENSE, SMOKY
BLEND CONTAINING WHISKY
MATURED IN DEEP CHARRED
OLD OAK CASKS.



JOHNNIE WALKER®
DOUBLE BLACK™

JOHNNIE WALKER REMINDS YOU TO DRINK RESPONSIBLY.
THE JOHNNIE WALKER, BLACK LABEL, DOUBLE BLACK, THE STRIDING FIGURE DEVICE
AND ASSOCIATED LOGOS ARE TRADE MARKS. © JOHN WALKER & SONS 2010.

JOHNNIE WALKER®
Blue Label™
BLENDED SCOTCH WHISKY

Unrivalled.



JOHNNIE WALKER®
KEEP WALKING.™

www.johnniiewalker.com The JOHNNIE WALKER, BLUE LABEL, the striding figure device and associated logos are trade marks © John Walker & Sons 2010 Drink Responsibly

酒 後 不 開 車 安 全 有 保 障

Ballantine's

1. 百齡譚21年蘇格蘭威士忌
Ballantine's 21Yrs. Old Scotch Whisky 0.7L
バラソタイン21年 スコッチ・ウイスキー
2. 百齡譚30年蘇格蘭威士忌
Ballantine's 30Yrs. Old Scotch Whisky 0.7L
バラソタイン 30年 スコッチ・ウイスキー
3. 百齡譚12年蘇格蘭威士忌
Ballantine's 12Yrs. Old Scotch Whisky 0.7L
バラソタイン12年 スコッチ・ウイスキー



4. 格蘭利威21年精選單一純麥威士忌
The Glenlivet 21 Year Old Archive Single Malt Scotch Whisky
ザ・グレンリベット21年 アーカイブ
シングルモルトスコッチウイスキー
5. 格蘭利威12年單一純麥威士忌
The Glenlivet 12 Year Old Single Malt Scotch Whisky
ザ・グレンリベット12年 シングルモルトスコッチウイスキー
6. 格蘭利威15年法國橡木桶經典陳釀單一純麥威士忌
The Glenlivet 15 Year Old French Oak Reserve Single Malt Scotch Whisky
ザ・グレンリベット15年 フレンチオーク リザーブ
シングルモルトスコッチウイスキー
7. 格蘭利威18年單一純麥威士忌
The Glenlivet 18 Year Old Single Malt Scotch Whisky
ザ・グレンリベット18年
シングルモルトスコッチウイスキー



The Glenlivet



Drink Responsibly

Ballantine's
ESTD 1827



Royal Salute

1. 皇家禮炮21年蘇格蘭威士忌
Royal Salute 21YO Scotch Whisky 1L
ロイヤル・サルート・21年

1.



2.



3.

Chivas

2. 起瓦士12年蘇格蘭威士忌
Chivas Regal 12Yrs. Scotch Whisky 1L
シーバス・ソーガル・12年
3. 起瓦士18年蘇格蘭威士忌
Chivas Regal 18Yrs. Scotch Whisky 0.75L
シーバス・ソーガル・18年
4. 起瓦士Revolve蘇格蘭威士忌
1801 Chivas Revolve Scotch Whisky
シーバス 1801

4.

5. 藍帶馬爹利干邑白蘭地
Martell Cognac Cordon Blue 1L
マーテル・コルドン・ブルー・コニャック・ブランデ
6. 馬爹利VSOP干邑白蘭地
Martell Cognac VSOP 1L
マーテル・VSOP・コニャック・ブランデ
7. 馬爹利XO白蘭地
Martell Cognac Cordon Blue 1L
マーテル・XO・コルドン・コニャック

Martell



5.



6.



7.



8.

Kahlua

8. 卡魯哇咖啡香甜酒
Kahlua Coffee Liqueur 1L
カルーア コーヒーリキュール

ROYAL SALUTE

THE ULTIMATE TRIBUTE





1.



2.



3.



4.

1. VINISSIMES CHAT ANGUILLERES
2. VINISSIMES CHAT ARRAS
3. VINISSIMES CHAT PEYRAGUE
4. VINISSIMES CHAT ROCS MARCHAND

VINISSIMES

CAMUS



5.



6.



7.

5. 卡慕經典EXTRA
Camus Extra Elegance
6. 卡慕經典XO
Camus XO Elegance Luxury Pack
7. 卡慕雷島優質干邑
Camus Ile de Re Fine Island Cognac

各國機場免稅入境額度

國名	香菸	煙絲	雪茄	酒精飲料	香水	禮品	其他
台灣 Taiwan	200支	1磅 (約435克)	25支	1瓶不超過 1公升	適量	20,000元台幣 以內;未滿20歲 10,000元台幣	20歲以上方可攜 帶菸酒
中國 China	400支	500公克	100支	12%以上1500 毫升	適量	居民攜帶境外取 得總值人民幣 5000元內	-
香港 Hong Kong	19支	25公克	1支	30%以上 1公升	適量	*	18歲以上方可攜 帶菸酒
澳門 Macao	200支	250公克	50支	1公升烈酒 或葡萄酒	-	免稅品項總額在 澳門幣10,000元內	-
日本 Japan	200支 於日本國外可 另購等量的日 本生產香菸	250公克	50支	3瓶* 750毫升	2盎司	日幣 200,000之 內	20歲以上方可攜 帶菸酒
韓國 Korea	200支	250公克	50支	1瓶不超過 1公升	2盎司	韓幣40萬元以內	19歲以上方可攜 帶菸; 20歲以上 方可攜帶酒類
馬來西亞 Malaysia	200支	225公克	50支	1公升	-	200元馬幣以內	-
菲律賓 Philippines	400支	250公克	50支	2瓶*不超過 1公升	適量	-	18歲以上 方可攜帶菸酒
新加坡 Singapore	禁帶	禁帶	禁帶	烈酒、餐酒、啤 酒各不超過2公 升, 總計3公升	適量	-	18歲以上 方可酒類
印尼 Indonesia	200支	100公克	50支	1公升	適量	250元美金以內	21歲以上 方可攜帶菸酒
泰國 Thailand	200支	250公克	50支	1公升	適量	持觀光簽證者: 10000元泰銖之 內	限帶一台相機5 捲底片、 一台錄影機3捲 膠片 8或16mm
印度 India	200支	250公克	50支	2公升	2盎司香水、 250毫升古 龍水	6000元印幣之內	17歲以上 方可攜帶菸酒
越南 Vietnam	400支	500公克	100支	22%以上1.5公 升, 22%以下2 公升	適量	5百萬越南盾以 內; 茶葉5公斤, 咖啡3公斤	18歲以上 方可攜帶菸酒
沙烏地阿拉伯 Saudi Arabia	600支	500公克	100支	禁帶	適量	適量念珠	不可攜帶酒類、 任何食物、藥物、 豬肉品與珍珠
歐盟國家 European Union	200支	250公克	50支	22%以上1公升 22%以下2公升	50公克香精 250毫升古 龍水	成人430元歐元 以內; 15歲以下 90歐元以內	17歲以上 方可攜帶菸酒
加拿大 Canada	200支	200公克	50支	烈酒1.14公或 紅酒 1.5 公升	-	非居民-60元加 幣以內	18歲以上 方可攜帶菸酒
美國 U.S.A.	200支	2公斤	50支 (非古巴雪茄)	1夸特	-	非居民-100元美 金以內	21 歲以上 方可攜帶煙酒
澳洲 Australia	250支	250公克	-	2.25公升	-	總價值在900元 澳幣以內	18歲以上 方可攜帶菸酒
紐西蘭 New Zealand	200支	250公克	50支	葡萄酒4.5公升 或烈酒3瓶, 每瓶容量不能 超過1.125公升	284毫升香 水或古龍水	包含免稅煙酒在 700元紐幣以內	17歲以上 方可攜帶菸酒

Chabot

1. 夏堡傲雪法國甜酒
Chabot First Frost
シャボ・ファースト フロスト
2. 夏堡特級XO白蘭地
Chabot XO Superior Armagnac 0.7L
シャボ・XO
3. 夏堡特純雅文邑
Chabot Extra 70 cl



MATISSE

4. 馬諦氏19年單一純麥蘇格蘭高地威士忌
Matisse 19YO Highland Single Malt Scotch Whisky
マティース ハイランド シングル モルト スコッチ ウィスキー 19年
5. 馬諦氏21年蘇格蘭威士忌
Matisse 21YO Scotch Whisky
マティース スコッチ・ウィスキー 21年
6. 馬諦氏15年單一純麥蘇格蘭威士忌
Matisse 15YO Single Malt Scotch Whisky
マティース シングル モルト スコッチ・ウィスキー 15年
7. 馬諦氏12年純麥蘇格蘭威士忌
Matisse 12YO Blended Malt Scotch Whisky
マティース ブレンデッドモルト スコッチ・ウィスキー 12年
8. 馬諦氏金牌12年蘇格蘭威士忌
Matisse 12YO Scotch Whisky
マティース スコッチ・ウィスキー 12年



4619



MATISSE 19年單一純麥

頂級體驗19年46度的神秘魅力





1. 詩貝25年單一純麥蘇格蘭威士忌
SPEY 25 Years Old Single Malt Scotch Whisky 0.5L
スベイ・シングル モルト・スコッチ ウィスキー 25年
2. 詩貝18年單一純麥蘇格蘭威士忌
SPEY 18 Years Old Single Malt Scotch Whisky 0.5L
スベイ・シングル モルト・スコッチ ウィスキー 18年
3. 詩貝21年單一純麥蘇格蘭威士忌
SPEY 21 Years Old Single Malt Scotch Whisky 0.7L
スベイ・シングル モルト・スコッチ ウィスキー 21年
4. 詩貝12年單一純麥蘇格蘭威士忌
SPEY 12 Years Old Single Malt Scotch Whisky 0.7L
スベイ・シングル モルト・スコッチ ウィスキー 12年
5. 詩貝15年單一純麥蘇格蘭威士忌
SPEY 15 Years Old Single Malt Scotch Whisky 0.7L
スベイ・シングル モルト・スコッチ ウィスキー 15年

SPEY



SPEY



只能感受
禁止談論的秘密

1920年1月16日，美國頒佈「禁酒令」，舉凡製造、販售或運輸酒類皆為違法行為，罰責最重可處終身監禁。雖然實施如此嚴格的法令，但仍不敵政商名流對烈酒的喜愛，不惜動用關係、藉由秘密管道取得；其中品酩SPEY單一純麥威士忌更是當時最為奢華的頂級享受，而SPEY單一純麥也成了當時名流【只能感受，禁止談論的秘密】。

1933年12月5日解除了長達13年的「禁酒令」條款，此禁酒時期，當代名流卻意外造就了美國建國以來，「非法」頂級奢華俱樂部最為猖獗的年代；76年後的今日，SPEY Single Malt「英式奢華巡禮」，結合頂級精品、米其林明星主廚的美食饗宴，帶您重返芝加哥高檔夜店「棉花田俱樂部」，以及夜夜笙歌的百老匯歌舞秀；打造時尚奢華，重現1920年代這段【只能感受，禁止談論的秘密】！

www.spey.net

TTL 台灣菸酒公司

台灣原窖 1950

頂級佳釀 原窖醇酒

1949年軍事遷移的倉促，加劇了鄉愁的堆積。
一味振奮人心的家鄉滋味，寄託在第一座高粱酒專釀原窖。
採用高山冬麥、阿里山泉和古法踩麴，
醞釀出新家園與舊回憶的結合體—台灣大麴。
經甕藏多年再勾調秘釀之後，以清、正、甜、淨、長五感
完美呈現，稱之為台灣原窖高粱酒。



TTL 臺灣菸酒股份有限公司
Taiwan Tobacco & Liquor Corporation

服務專線：0800-231422 mail：080@mail.ttl.com.tw 網址：www.ttl.com.tw

酒後不開車 安全有保障

KAVAN
SINGLE MALT
WHISKY

台灣第一座 單一麥芽威士忌酒廠
金車威士忌酒廠



名揚國際的台灣之光
噶瑪蘭威士忌
KAVALAN Single Malt Whisky



Glenfiddich
EVERY YEAR COUNTS



SKILFULLY CRAFTED. ENJOY RESPONSIBLY.
Glenfiddich® Single Malt Scotch Whisky is
a registered trademark of William Grant & Sons Ltd.

未成年請勿飲酒

未成年請勿飲酒



1. 麥卡倫 1824 橡木精選款單一純麥威士忌
Macallan 1824 Select Oak single malt whisky
2. 麥卡倫 1824 首席調酒師款單一純麥威士忌
Macallan 1824 Whisky Maker's Edition single malt whisky
3. 麥卡倫 1824 酒莊精選款單一純麥威士忌
Macallan 1824 Estate Reserve single malt whisky
4. 麥卡倫 1824 限量發行款單一純麥威士忌
Macallan 1824 Limited Release single malt whisky



4.

MACALLAN



5.

6.

Suntory

5. 三得利響 17 年威士忌
Suntory Hibiki 17Yrs. Old Whisky 0.7L
サントリー響 17 年ウイスキー 0.7L
6. 三得利山崎 12 年單一麥芽威士忌
Suntory Yamazaki 12Yrs. Old Single Malt Whisky 0.7L
サントリー山崎 12 年シングル・モルトウイスキー 0.7L



ALL OUR EXPERIENCE, DISTILLED INTO ONE QUINTESSENTIAL COLLECTION.

The 1824 Collection is a quintessential range of The Macallan, created by those craftsmen at the heart of this great Single Malt. Each expression has its own character and together showcases its Mastery of Spirit and Wood. To craft the collection we gave our Whisky Maker unprecedented freedom, unfettered by age or cost, to select only those casks att their 'ripest' and most flavoursome. The collection fittingly takes its name from the year in which the distillery was legally licensed and is exclusive to Global Travel Retail.



Select Oak is a wonderful balance of Spanish and American oak casks seasoned with sherry and American oak casks seasoned with bourbon. Each cask has been hand selected under the supervision of George Espie, The Macallan's Master of Wood, to deliver a Single Malt of extraordinary smoothness, remarkable sweetness and depth. Such is its quality that renowned whisky expert Jim Murray, author of the Whisky Bible, scored it 94.5 out of a possible 100.

Whisky Maker's Edition is an exceptionally elegant Single Malt with a lingering finish, crafted by the Macallan Whisky Maker, Bob Dalgarno. Bob has selected some of The Macallan's most interesting casks, some containing whisky distilled from barley grown on The Macallan Estate. It has taken many years of experience, from apprentice to Whisky Makers, for Bob to perfect this, his own personal whisky. Paul Pacult writing in the Spirit Journal thought it "stunningly sophisticated" and well worthy of its rare and coveted 5 star 'highest commendation'.

Estate Reserve is dram of real character, intense and rich. Drawing on casks selected for maximum depth of flavour, it is non-chill filtered and bottled at the traditional '20 under' strength. Paul Pacult described it as "a bow tie and roaring fire dram" and awarded it the 5 'highest commendation'.

The 1824 Limited Release, is one of only 1,824 decanters released each year and is drawn from some of the oldest and rarest casks on The Macallan Estate. This is a sublime Single Malt drawn exclusively from Spanish oak casks seasoned with sherry. Jim Murray scored it an amazing 97.5 out of 100 saying "Unquestionably my favourite Macallan of all time: indeed one of the greatest whiskies ever created".

The MACALLAN



The SINGLE MALT

Advertisement feature

THE DALMORE

1. 大摩1263亞歷山大紀念款單一純麥蘇格蘭威士忌
THE DALMORE 1263 King Alexander III
2. 大摩15年單一純麥蘇格蘭威士忌
THE DALMORE 15 Years Old
3. 大摩12年單一純麥蘇格蘭威士忌
THE DALMORE 12 Years Old



BOWMORE

4. 波摩12年單一麥芽蘇格蘭愛雷島威士忌
Bowmore 12yo
ボウモロ12年ツソダル・モルトライラ島スコッチウイスキー
5. 波摩15年單一麥芽蘇格蘭愛雷島威士忌
Bowmore 15yo
ボウモロ15年ツソダル・モルトライラ島スコッチウイスキー
6. 波摩SURF單一麥芽蘇格蘭愛雷島威士忌
Bowmore SURF Single Malt Islay Scotch Whisky
ボウモロスURFツソダル・モルトライラ島スコッチウイスキー



Dewar's

1. 帝王典藏蘇格蘭威士忌
Dewar's Signature
2. 帝王18年蘇格蘭威士忌
Dewar's Founder's Reserve 18YO
3. 帝王12年蘇格蘭威士忌
Dewar's Special Reserve 12YO



Aberfeldy

4. 艾柏迪21年單一純麥威士忌
ABERFELDY 21YO
5. 艾柏迪12年單一純麥威士忌
ABERFELDY 12YO

OTARD

6. 豪達VSOP干邑白蘭地 1公升
OTRAD VSOP COGNAC 1L
オタード VSOP コニャック



BACARDI

8. 百家得蘭姆酒
BACARDI CARTA BLANCA



GREY GOOSE

9. 灰雁柳橙伏特加
GREY GOOSE L'ORANGE
10. 灰雁原味伏特加
GREY GOOSE ORIGINAL



BOMBAY

7. 龐貝藍鑽琴酒
BOMBAY SAPPHIRE



GREY GOOSE®
World's Best Tasting Vodka





1.



2.



3.

Remy Martin

1. REMY MARTIN EXTRA FINE CHAMPAGNE COGNAC
人頭馬EXTRA 特優香檳干邑
2. REMY MARTIN X.O. PREMIER CRU GRANDE CHAMPAGNE COGNAC
人頭馬X.O. PREMIER CRU大香檳干邑
3. REMY MARTIN X.O. EXCELLENCE FINE CHAMPAGNE COGNAC
人頭馬X.O. EXCELLENCE 特優香檳干邑
4. REMY MARTIN V.S.O.P. FINE CHAMPAGNE COGNAC
人頭馬V.S.O.P. 特優香檳干邑
5. REMY MARTIN VINTAGE 1988 PREMIER CRU GRANDE CHAMPAGNE COGNAC
人頭馬1988大香檳干邑



4.



5.



6.



7.

PIPER

6. PIPER HEIDSIECK BRUT CHAMPAGNE
法國拍膳香檳酒
7. PIPER-HEIDSIECK BRUT ROSE SAUVAGE CHAMPAGNE
法國拍膳玫瑰香檳酒



A CENTURY IN A BOTTLE



1. 格蘭路思Robur Reserve
Glenrothes Robur Reserve Scotch Whisky
2. 格蘭路思1988年
Glenrothes Vintage 1988 Scotch Whisky
3. 格蘭路思25年
Glenrothes 25YO Scotch Whisky

The Glenrothes



6. 經典格蘭傑
Glenmorangie Original
グレンモーレンジ オリジナル
7. 格蘭傑勒桑塔
Glenmorangie Lasanta
グレンモーレンジ ラサンタ
8. 格蘭傑納塔朵
Glenmorangie Nectar D'Or
グレンモーレンジ ネクタードール
9. 格蘭傑昆塔盧本
Glenmorangie Quinta Ruban
グレンモーレンジ キンタルバン

Glenmorangie

THERE ARE SOME **CONVERSATIONS** YOU CAN ONLY
HAVE WITH A REALLY **CLOSE FRIEND**, LIKE
“DON'T **MARRY HER**”, “IT'S TIME TO **STEP DOWN**”
AND “LET'S GET **THE GLENROTHES OUT**”.



Likeminded people share **THE GLENROTHES**
ESTD 1879
SINGLE SPEYSIDE MALT
Scotch Whisky